



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1018 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jistabbilixxi lista ta' klassifikazzjoni tal-okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili li għandhom jiġu rapportati b'mod mandatorju skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1019 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1106/2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja, li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 861/2013 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/49 .....** 18
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1020 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) bhala addittiv tal-ghalf għat-tiġieġ tal-bajd u għal speċijiet minuri ta' tjur imrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.) <sup>(1)</sup> .....** 22
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1021 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex .....
 25- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1022 tad-29 ta' Ġunju 2015 li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokkazzjoni applikabbli għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni mressqa għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016 fil-qafas tal-kwota tariffarja miftuha bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 431/2008 għal-laħam iffriżat tal-annimali bovini .....
 27

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE

## DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1023 tal-15 ta' Ġunju 2015 li tawtorizza lil ċerti Stati Membri li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri** ..... 29
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1024 tal-15 ta' Ġunju 2015 li tawtorizza lil ċerti Stati Membri li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri** ..... 32
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1025 tad-19 ta' Ġunju 2015 li tirrevoka d-Deċiżjoni 2013/319/UE dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv f'Malta** ..... 35
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1026 tad-19 ta' Ġunju 2015 li tirrevoka d-Deċiżjoni 2009/589/KE dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv fil-Polonja** ..... 37
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1027 tat-23 ta' Ġunju 2015 dwar ir-regoli applikabbli għall-esperti sekondati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u li tħassar id-Deċiżjoni 2007/829/KE** 40
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1028 tas-26 ta' Ġunju 2015 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE li tissospendi temporanjament l-importazzjonijiet mill-Bangladexx ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-weraq Betel ("Piper betle") jew li jikkonsistu minnu, fir-rigward tal-perjodu ta' applikazzjoni tagħha (notifikata bid-dokument C(2015) 4187)<sup>(1)</sup>** ..... 53

## RAKKOMANDAZZJONIJIET

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1029 tad-19 ta' Ġunju 2015 bil-ghan li s-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv tal-amministrazzjoni pubblika fir-Renju Unit tingieb fi tmiemha** ..... 55

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1018

tad-29 ta' Ġunju 2015

li jstabbilixxi lista ta' klassifikazzjoni tal-okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili li għandhom jiġu rapportati b'mod mandatorju skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar ir-rapportar, l-analiżi u s-segwitu ta' okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1321/2007 u (KE) Nru 1330/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 jirrikjedi li jiġu stabbiliti sistemi ta' rapportar tal-okkorrenzi fil-livelli tal-organizzazzjoni, l-Istat Membru u l-Unjoni, maħsuba għall-informazzjoni rilevanti kollha tas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili li għandha tiġi rapportata, miġbura, maħżuna, protetta, skambjata, disseminata, analizzata u segwita. Barra minn hekk, fih previst regoli li jillimitaw l-użu tal-informazzjoni miġbura għat-titjib tas-sikurezza tal-avjazzjoni u l-protezzjoni xierqa tar-rapportatur u ta' persuni oħrajn imsemmija fir-rapporti tal-okkorrenza bil-hsieb li tkun żgurata disponibbiltà kontinwata tal-informazzjoni tas-sikurezza. Ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 japplika għall-inġenji tal-ajru kollha definiti u koperti minn dak ir-Regolament, inkluż inġenji tal-ajru misjuqa mill-piloti kif ukoll Sistemi ta' Inġenji tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod.
- (2) Skont l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament (UE) Nru 376/2014, il-Kummissjoni hija meħtieġa tadotta lista li tikklassifika l-okkorrenzi li għandha ssir referenza għalihom meta jiġu rapportati l-okkorrenzi, skont sistemi ta' rapportar mandatorji stabbiliti f'dak ir-Regolament, u li jidhlu fil-kategoriji tal-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament. Għandu jkun hemm tieni lista li jkun fiha, skont it-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament (UE) Nru 376/2014, klassifikazzjoni tal-okkorrenzi applikabbli għall-inġenji tal-ajru apparti minn inġenji tal-ajru kumplessi li jaħdmu bil-magni. Din it-tieni lista, fejn jixraq, għandha tiġi adattata għall-ispeċifità-tajiet ta' dak is-settur tal-avjazzjoni.
- (3) Id-diviżjoni f'kategoriji tal-okkorrenzi li għandhom jiġu rapportati previsti fir-Regolament (UE) Nru 376/2014 giet stabbilita sabiex tippermetti l-identifikazzjoni, minn persuni mahtura permezz ta' dak ir-Regolament, tal-okkorrenzi li għandhom jiġu rapportati minn kull wiehed minnhom. F'konformità ma' dak l-għan, il-listi tal-okkorrenzi għandhom jiġu diviżi skont il-kategoriji li r-rapportaturi għandhom jirreferu għalihom, f'konformità mas-sitwazzjoni rispettiva tagħhom, skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014.
- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠUL 122, 24.4.2014, p. 18.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (ĠUL 79, 19.3.2008, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-klassifikazzjoni dettaljata tal-okkorrenzi li għandha ssir referenza għalihom matul ir-rapportar, permezz ta' sistemi ta' rapportar mandatorji, l-okkorrenzi skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 376/2014 hija stipulata fl-Annessi I sa V ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mill-15 ta' Novembru 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

## ANNEX I

**OKKORRENZI MARBUTA MAL-OPERAT TAL-INGENJU TAL-AJRU**

*Rimarka:* Dan l-Anness huwa strutturat ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' dawg l-okkorrenzi. Madankollu, din il-prezentazzjoni ma tridx tintfiehemi li tfisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

**1. OPERAZZJONIJIET TAL-AJRU****1.1. Thejjiġa għat-titjira**

- (1) Użu ta' dejta skorretta jew entrati żbaljati fit-tagħmir użat għan-navigazzjoni jew kalkoli tal-prestazzjoni li pperikolaw jew setgħu pperikolaw l-ingenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (2) Ġarr jew attentat ta' ġarr ta' oġġetti perikolużi f'kontravvenzjoni tal-legiżlazzjonijiet applikabbli inkluż tikkettar, imballaġġ u ġestjoni skorretti ta' oġġetti perikolużi.

**1.2. Thejjiġa tal-ingenju tal-ajru**

- (1) Tip ta' fjuwil skorrett jew fjuwil kontaminat.
- (2) Trattament skorrett, mhux adegwat jew li ma sarx għat-tnehhija tas-silġ/ta' kontra s-silġ.

**1.3. Tluġ u inżul**

- (1) Eskursjoni tat-taxiway jew tar-runway.
- (2) Inkursjoni reali jew potenzjali tat-taxiway jew tar-runway.
- (3) Inkursjoni taż-Żona ta' Tluġ u ta' Avvicinament Finali (FATO).
- (4) Kwalunkwe tluq miċhud.
- (5) Inabbiltà li tinkiseb il-prestazzjoni meħtieġa jew mistennija matul it-tluġ, id-dawran jew l-inżul.
- (6) Tluġ reali jew attentat ta' tluġ, avvicinament jew inżul b'setting tal-konfigurazzjoni skorrett.
- (7) Habta mad-denb, il-pala/ġewnagh jew il-gondola matul it-tluġ jew l-inżul.
- (8) Avvicinament jitkompla kontra l-kriterji tal-avvicinament stabbiliti mill-operatur tal-ajru.
- (9) Tkompilja ta' avvicinament strumentali taħt il-minimi ppubblikati b'referenzi vizivi inadegwati.
- (10) Inżul bi prekawzjoni jew sfurzati.
- (11) Inżul qasir jew twil.
- (12) Inżul f'daqqa.

**1.4. Kwalunkwe fażi tat-titjira**

- (1) Telf tal-kontroll.
- (2) Inġenju tal-ajru instabbli, li jaqbeż l-orjentazzjoni normali tal-iskrun, l-angolu ta' inklinazzjoni laterali jew velocità fl-ajru mhux adattata għall-kundizzjonijiet.
- (3) Devjazzjoni fl-altitudni.
- (4) Aktivazzjoni ta' kwalunkwe protezzjoni tal-pakkett tat-titjira, inkluż twissija ta' waqfien, vibratur tal-istikka, imbutatur tal-istikka jew protezzjonijiet awtomatiċi.
- (5) Devjazzjoni mhux intenzjonata mit-trajettorja intenzjonata jew assenjata tal-inqas minn darbtejn tal-prestazzjoni tan-navigazzjoni meħtieġa jew 10 mili nawtiċi.
- (6) Qabża tal-limitu tal-manwal tat-titjira tal-ingenju tal-ajru.

- (7) Operat b'setting hażin tal-altimeter.
- (8) Okkorrenzi tal-blast tal-gejt jew tal-kurrent tal-arja tar-rotor jew tal-prop li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.
- (9) Miżinterpretazzjoni tal-modalità awtomatizzata jew ta' kwalunkwe informazzjoni tal-kabina tal-ekwipaġġ fornuta lill-ekwipaġġ tat-titjira li pperikolat jew setghat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.

#### 1.5. Tipi oħrajn ta' okkorrenzi

- (1) Rilaxx mhux intenzjonat ta' merkanzija jew tagħmir iehor li jinġarr fuq barra.
- (2) Telf ta' sensibilizzazzjoni tas-sitwazzjoni (inkluż sensibilizzazzjoni tal-ambjent, il-modalità u s-sistema, id-diżorjentazzjoni spazjali, u l-orizzont temporali).
- (3) Kwalunkwe okkorrenza fejn il-prestazzjoni umana kkontribwiet direttament jew setghat ikkontribwiet għal aċċident jew incident serju.

### 2. OKKORRENZI TEKNIĊI

#### 2.1. Struttura u sistemi

- (1) Telf ta' kwalunkwe parti tal-istruttura tal-inġenju tal-ajru matul it-titjira.
- (2) Telf ta' sistema.
- (3) Telf tal-assigurazzjoni ta' sostenn ta' sistema.
- (4) Tnixxija ta' kwalunkwe fluwidu li rriżultat f'periklu ta' nirien jew f'kontaminazzjoni possibbilment perikoluża tal-istruttura, tas-sistemi jew tat-tagħmir tal-inġenju tal-ajru, jew pperikolat jew setghat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.
- (5) Funzjonamenti hżiena jew difetti fis-sistema tal-fjuwil, li kellhom effett fuq l-ghoti u/jew id-distribuzzjoni tal-fjuwil.
- (6) Funzjonament hażin jew difett ta' kwalunkwe sistema ta' indikazzjoni meta dawn jirriżultaw f'indikazzjonijiet li jtellfu lill-ekwipaġġ.
- (7) Funzjonament anormali tal-kontrolli tat-titjira bħal kontrolli asimetriċi jew imwaħħlin/iġġamjati (pereżempju: refa' (flaps/slats), reżistenza tal-arja (spoilers), apparat tal-kontroll tal-orjentazzjoni (ailerons, kontrolluri tat-tluġ tal-inġenju tal-ajru, tmun)).

#### 2.2. Propulsjoni (inkluż magni, skrejjen u sistemi tar-rotor) u unitajiet ta' potenza awżiljarja (APUs)

- (1) Telf jew funzjonament hażin sinifikanti ta' kwalunkwe parti jew kontroll ta' skrun, rotor jew powerplant.
- (2) Hsara jew telf tar-rotor jew tat-trażmissjoni prinċipali/tad-denb u/jew tas-sistemi ekwivalenti.
- (3) Flameout, matul l-gheluq ta' titjira ta' kwalunkwe magna jew APU meta meħtieġa (pereżempju: ETOPS (Operazzjonijiet fuq firxa kbira tal-inġenju tal-ajru b'żewġ magni), MEL (Lista tat-Tagħmir Minimu)).
- (4) Magna li topera limitazzjoni ta' skorrimment, inkluż velocità eċċessiva jew inabbiltà li tiġi kkontrollata l-velocità ta' kwalunkwe komponent ta' rotazzjoni b'velocità għolja (pereżempju: APU, air starter, magna taċ-ċiklu tal-arja, mutur tat-turbini tal-arja, skrun jew rotor).
- (5) Telf jew funzjonament hażin ta' kwalunkwe parti ta' magna, powerplant, APU jew trażmissjoni li jirriżulta f'waha jew aktar minn dawn li ġejjin:
  - (a) is-sistema tal-forza propulsiva invertita tonqos milli topera kif suppost;
  - (b) inabbiltà li jiġu kkontrollati l-qawwa, il-forza propulsiva jew rpm (revoluzzjonijiet kull minuta);
  - (c) nuqqas ta' konteniment ta' komponenti/frak.

### 3. INTERAZZJONI MA' SERVIZZI TAN-NAVIGAZZJONI TAL-AJRU (ANS) U ĠESTJONI TAT-TRAFFIKU TAL-AJRU (ATM)

- (1) Approvazzjoni mhux sikura tal-ATC (Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru).
- (2) Telf prolongat ta' komunikazzjoni mal-ATS (Servizz tat-Traffiku tal-Ajru) jew Unità ATM.
- (3) Struzzjonijiet konfligġenti minn Unitajiet ATS differenti li potenzjalment jistgħu jwasslu għal telf ta' separazzjoni.

- (4) Miżinterpretazzjoni tal-komunikazzjoni bir-radju li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (5) Devjazzjoni intenzjonata mill-istruzzjoni tal-ATC li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.

#### 4. EMERĠENZI U SITWAZZJONIJET KRITIĊI OĦRAJN

- (1) Kwalunkwe avveniment li jwassal għad-dikjarazzjoni ta' emerġenza (sejha "MAYDAY" jew "PAN").
- (2) Kwalunkwe hruq, tidwib, duħhan, dhahen, arcing, tishin żejjed, nirien jew splużjoni.
- (3) Arja kontaminata fil-kabina tal-ekwipaġġ jew fil-kompartiment tal-passiġġieri li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (4) Nuqqas ta' applikazzjoni korretta tal-proċedura mhux normali jew tal-emerġenza mill-ekwipaġġ tat-titjira jew tal-kabina biex jittrattaw emerġenza.
- (5) Użu ta' kwalunkwe tagħmir tal-emerġenza jew proċedura mhux normali li taffettwa l-prestazzjoni matul it-titjira jew fl-inżul.
- (6) Nuqqas ta' kwalunkwe sistema jew tagħmir tal-emerġenza jew ta' salvataġġ li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (7) Pressjoni tal-kabina inkontrollabbli.
- (8) Kwantità tal-fjuwil kritikalment baxxa jew kwantità tal-fjuwil fid-destinazzjoni inqas mir-riżerva finali meħtieġa tal-fjuwil.
- (9) Kwalunkwe użu tas-sistema tal-ossigenu tal-ekwipaġġ mill-ekwipaġġ.
- (10) Inkapaċitar ta' kwalunkwe membru tat-titjira jew tal-ekwipaġġ tal-kabina li jirriżulta fi tnaqqis taht il-komplement minimu tal-ekwipaġġ iċċertifikat.
- (11) Eżawriment tal-ekwipaġġ li jkollha impatt jew potenzjalment jkollha impatt fuq l-abbiltà tagħhom li jwettqu d-doveri tagħhom tat-titjira b'mod sikur.

#### 5. AMBJENT ESTERN U METEOROLOĠIJA

- (1) Habta jew kważi habta, fuq l-art jew fl-ajru, ma' inġenju tal-ajru ieħor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>.
- (2) ACAS RA (Sistema għall-Evitar ta' Kollizzjonijiet fl-Ajru, Riżoluzzjoni Konsultattiva).
- (3) Attivazzjoni ta' sistema awtentika ta' habta mal-art bħal "twissija" GPWS (Sistema ta' Twissija ta' Qrubiya lejn l-Art)/TAWS (Sistema ta' Sensibilizzazzjoni u Twissija ta' Terren).
- (4) Habta ma' annimali selvaġġi inkluż habta ma' għasfur.
- (5) Hsara/frak minn oġġett barrani (FOD).
- (6) Sejba mhux mistennija ta' kundizzjonijiet hżiena tas-superfiċe tar-runway.
- (7) Sejba ta' turbolenza tar-radda.
- (8) Interferenza mal-inġenju tal-ajru minn armi tan-nar, loġhob tan-nar, tajri, illuminazzjoni bil-laser, dawl qawwi hafna, lasers, sistemi ta' inġenji tal-ajru ppilotati mill-boghod, mudelli ta' inġenji tal-ajru jew mezzi simili.
- (9) Sajjetta li rriżultat fi hsara lill-inġenju tal-ajru jew telf jew funzjonament hażin ta' kwalunkwe sistema tal-inġenju tal-ajru.
- (10) Sejba ta' silġ li rriżultat fi hsara lill-inġenju tal-ajru jew telf jew funzjonament hażin ta' kwalunkwe sistema tal-inġenju tal-ajru.
- (11) Sejba ta' turbolenza severa jew kwalunkwe sejba oħra li jiltaqa' magħha li tirriżulta f'korriment għal min jinsab fl-inġenju tal-ajru jew fejn l-inġenju tal-ajru ikun meqjus li jirrikjedi "verifika tat-turbolenza".
- (12) Sejba ta' varjazzjonijiet sinifikanti fir-riħ jew maltempata li pperikolaw jew setgħu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

(13) Sejba ta' silġ li tirrizulta f'diffikultajiet ta' mmanigjar, hsara lill-ingenju tal-ajru jew telf jew funzjonament hazin ta' kwalunkwe sistema tal-ingenju tal-ajru.

(14) Sejba ta' rmied volkaniku.

6. SIGURTÀ

(1) Theddida ta' bomba jew hijack.

(2) Diffikultà biex jiġu kkontrollati passigġieri intossikati, vjolenti jew li ma jirrispettawx ir-regoli.

(3) Sejba ta' passigġier klandestin.

---



## ANNEX II

**OKKORRENZI RELATATI MA' KUNDIZZJONIJIET TEKNIĊI, MANUTENZJONI U TISWIJA TAL-INGENJU TAL-AJRU**

## 1. MANIFATTURA

Prodotti, partijiet jew tagħmir rilaxxati mill-organizzazzjoni tal-produzzjoni b'devjazzjonijiet mid-dejta applikabbli tad-disinn li tista' twassal għal kundizzjoni potenzjalment mhux sikura kif identifikat mid-detentur taċ-ċertifikat tat-tip jew l-approvazzjoni tad-disinn.

## 2. DISINN

Kwalunkwe nuqqas, funzjonament hażin, difett jew okkorrenza ohra relatati ma' prodott, parti jew tagħmir li rriżultaw jew jistgħu jirriżultaw f'kundizzjoni mhux sikura.

*Rimarka:* Din il-lista hija applikabbli għal okkorrenzi li jokkorru fuq prodott, parti jew tagħmir kopert miċ-ċertifikat tat-tip, ċertifikat tat-tip ristrett, ċertifikat tat-tip supplimentari, awtorizzazzjoni ETSO, approvazzjoni ta' disinn ta' tiswiġa kbira jew kwalunkwe approvazzjoni rilevanti ohra kkunsidrata li tkun inharget skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 <sup>(1)</sup>.

## 3. MANUTENZJONI JEW ĠESTJONI KONTINWATA TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ

- (1) Hsara strutturali serja (pereżempju: xquq, deformazzjoni permanenti, delaminazzjoni, debonding, hruq, użu eċċessiv, jew korrużjoni) misjuba matul il-manutenzjoni tal-ingenju tal-ajru jew ta' komponent.
- (2) Tnixxija serja jew kontaminazzjoni tal-fluwidi (pereżempju: fluwidi idrawliċi, fjuwil, żejt, gass jew ohrajn).
- (3) Hsara jew funzjonament hażin ta' kwalunkwe parti tal-magna jew powerplant u/jew trażmissjoni li jirriżultaw f'wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:
  - (a) nuqqas ta' konteniment ta' komponenti/frak;
  - (b) difett fl-istruttura tal-bini tal-magna.
- (4) Hsara, telf jew difett fi skrun, li jistgħu jwasslu għal separazzjoni matul it-titjira tal-iskrun jew kwalunkwe porzjoni maġġuri ohra tal-iskrun u/jew funzjonamenti hżiena tal-kontroll tal-iskrun.
- (5) Hsara, telf jew difett tal-gerboks/ehmża tar-rotor principali, li tista' twassal għal separazzjoni matul it-titjira tal-assemblaġġ tar-rotor u/jew għal funzjonamenti hżiena tal-kontroll tar-rotor.
- (6) Funzjonament hażin sinifikanti ta' sistema jew tagħmir tas-sikurezza kritiċi inkluż sistema jew tagħmir tal-emergenza matul l-ittestjar tal-manutenzjoni jew nuqqas ta' attivazzjoni ta' dawn is-sistemi wara l-manutenzjoni.
- (7) Assemblaġġ jew installazzjoni skorretti ta' komponenti tal-ingenju tal-ajru misjuba matul spezzjoni jew proċedura tat-test mhux intenzjonati għal dak l-iskop speċifiku.
- (8) Valutazzjoni żbaljata ta' difett serju, jew nuqqas ta' konformità serju mal-MEL u l-proċeduri tal-logbook tekniku.
- (9) Hsara serja fl-EWIS (Sistema ta' Interkonnessjoni tal-Wajering Elettriku).
- (10) Kwalunkwe difett f'parti kritika limitata b'perjodu taż-żmien taċ-ċiklu tal-ħajja tagħha li jikkawża l-irtirar qabel it-tlestija taċ-ċiklu tal-ħajja kollu tagħha.
- (11) L-użu ta' prodott, komponenti jew materjali minn komponenti kritiċi mhux magħrufa, ta' oriġini suspettuża, jew li ma jistax isir servizz fuqhom.
- (12) Dejta jew proċeduri ta' manutenzjoni li jfixklu, huma skorretti jew insuffiċjenti li jistgħu jwasslu għal żbalji sinifikanti ta' manutenzjoni, inkluż il-kwistjoni tal-lingwa.
- (13) Kontroll jew applikazzjoni skorretti tal-limitazzjonijiet tal-manutenzjoni tal-ingenju tal-ajru jew tal-manutenzjoni skedata.
- (14) Rilaxx ta' ingenju tal-ajru għas-servizz mill-manutenzjoni fil-każ ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità li tipperikola s-sikurezza tat-titjira.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jstabilixxi regoli ta' implimentazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-airworthiness u ambjentali ta' injenji tal-ajru u ta' prodott, partijiet u tagħmir relatati, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni (ĠU L 224, 21.8.2012, p. 1).

- (15) Hsara serja kkawżata f'ingenju tal-ajru matul attivitajiet ta' manutenzjoni minhabba manutenzjoni skorretta jew użu ta' tagħmir ta' appoġġ fl-art mhux adattat jew li ma jistax isir servizz fuqu li jirrikjedi azzjonijiet addizzjonali tal-manutenzjoni.
  - (16) Okkorrenzi identifikati ta' hruq, tidwib, duhhan, arcing, tishin zejzed jew nirien.
  - (17) Kwalunkwe okkorrenza fejn il-prestazzjoni umana, inkluż eżawriment tal-persunal, ikkontribwiet direttament jew setgħat ikkontribwiet għal aċċident jew inċident serju.
  - (18) Funzjonament hazin, kwistjoni ta' affidabbiltà, jew kwistjoni ta' kwalità ta' rekordjar rikorrenti sinifikanti, li jeffettwaw sistema ta' rekordjar tat-titjira (bħal sistema ta' rekordjar tad-dejta ta' titjira, sistema ta' rekordjar b'link tad-dejta jew sistema ta' rekordjar tal-vuċi fil-kabina tal-ekwipaġġ) jew nuqqas ta' informazzjoni meħtieġa biex tiżgura l-abbiltà ta' servizz ta' sistema ta' rekordjar ta' titjira.
-

## ANNEX III

## OKKORRENZI RELATATI MA' SERVIZZI U FAĊILITAJIET TA' NAVIGAZZJONI TAL-AJRU

*Rimarka:* Dan l-Anness huwa strutturat ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' dawk l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tintfiehemi li tisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

## 1. OKKORRENZI RELATATI MAL-INGENJU TAL-AJRU

- (1) Habta jew kważi habta, fuq l-art jew fl-ajru, bejn inġenju tal-ajru u inġenju tal-ajru ieħor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>, inkluż titjira kkontrollata mill-qrib fuq terren (CFIT mill-qrib).
- (2) Ksur tas-separazzjoni minima <sup>(2)</sup>.
- (3) Separazzjoni inadegwata <sup>(3)</sup>.
- (4) ACAS RAs.
- (5) Habta ma' annimali selvaġġi inkluż habta ma' ghasfur.
- (6) Eskursjoni tat-taxiway jew tar-runway.
- (7) Inkursjoni reali jew potenzjali tat-taxiway jew tar-runway.
- (8) Inkursjoni taż-Żona ta' Tluġh u ta' Avviċinament Finali (FATO).
- (9) Devjazzjoni tal-inġenju tal-ajru mill-approvazzjoni tal-ATC.
- (10) Devjazzjoni tal-inġenju tal-ajru mir-regolament applikabbli tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM):
  - (a) Devjazzjoni tal-inġenju tal-ajru minn proceduri applikabbli ppublikati mill-ATM;
  - (b) Ksur tal-ispazju tal-ajru inkluż penetrazzjoni mhux awtorizzata tal-ispazju tal-ajru;
  - (c) Devjazzjoni mill-ġarr u l-operazzjonijiet tat-tagħmir tal-inġenju tal-ajru relatati mal-ATM, kif mandat mir-regolamenti applikabbli.
- (11) Okkorrenzi relatati ma' konfużjoni tas-sinjali tas-sejha.

## 2. DEGRADAZZJONI JEW TELF TOTALI TA' SERVIZZI JEW TA' FUNZJONIJET

- (1) Inabbiltà ta' forniment ta' servizzi ATM jew ta' eżekuzzjoni ta' funzjonijiet ATM:
  - (a) Inabbiltà ta' forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru jew ta' eżekuzzjoni ta' funzjonijiet tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru;
  - (b) Inabbiltà ta' forniment ta' servizzi ta' ġestjoni tal-ispazju tal-ajru jew ta' eżekuzzjoni ta' funzjonijiet ta' servizzi ta' ġestjoni tal-ispazju tal-ajru;
  - (c) Inabbiltà ta' forniment ta' ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru u servizzi tal-kapaċità jew ta' eżekuzzjoni ta' ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru u funzjonijiet tal-kapaċità.
- (2) Informazzjoni nieqsa jew skorretta, korrotta, inadegwata jew żbaljata b'mod sinifikanti minn kwalunkwe servizz ta' appoġġ <sup>(4)</sup>, inkluż dik marbuta ma' kundizzjonijiet dgħajfa tas-superfiċe tar-runway.
- (3) Hsara fis-servizz tal-Komunikazzjoni.
- (4) Hsara fis-servizzi ta' Sorveljanza.

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

<sup>(2)</sup> Din tirreferi għal sitwazzjoni fejn is-separazzjoni minima preskritta ma nżammitx bejn l-inġenji tal-ajru jew bejn inġenju tal-ajru u l-ispazju tal-ajru fejn hija preskritta s-separazzjoni minima.

<sup>(3)</sup> Fin-nuqqas ta' separazzjoni minima preskritta, sitwazzjoni li fiha l-inġenji tal-ajru ġew perċeputi li kienu viċin wisq ta' xulxin biex il-piloti jiżguraw separazzjoni sikura.

<sup>(4)</sup> Pereżempju: servizzi tat-traffiku tal-ajru (ATS), servizz ta' informazzjoni b'terminal awtomatiku (ATIS), servizzi meteoroloġiċi, bażijiet tad-dejta tan-navigazzjoni, mapep, charts, servizz ta' informazzjoni ajrunawtika (AIS), manwali.

- (5) Hsara fil-funzjoni jew is-servizz tal-Ipproċessar u d-Distribuzzjoni tad-Dejta.
- (6) Hsara fis-servizz ta' Navigazzjoni.
- (7) Hsara fis-sistema tas-sigurtà tal-ATM li kellha jew jista' jkollha impatt negattiv dirett fuq il-forniment sikur tas-servizz.
- (8) Taghbija eċċessiva sinifikanti tas-settur/pożizzjoni tal-ATS li possibbilment twassal għal deterjorament fil-forniment tas-servizz.
- (9) Riċeviment jew interpretazzjoni skorretta ta' komunikazzjonijiet sinifikanti, inkluż nuqqas ta' fehim tal-lingwa użata, fejn din kellha jew jista' jkollha impatt negattiv sinifikanti fuq il-forniment sikur ta' servizz.
- (10) Telf prolongat ta' komunikazzjoni ma' inġenju tal-ajru jew ma' unità ATS oħra.

### 3. OKKORRENZI OHRAJN

- (1) Dikjarazzjoni ta' emerġenza (sejha "MAYDAY" jew "PAN").
- (2) Interferenza esterna sinifikanti mas-Servizzi tan-Navigazzjoni bl-Ajru (pereżempju Stazzjonijiet tax-Xandir bir-Radju li jittrasmettu fuq il-frekwenza FM, li jinterferixxu mal-ILS (sistema ta' nżul bl-istrumenti), il-VOR (sinjal tar-radju omnidirezzjonali VHF) u l-komunikazzjoni).
- (3) Interferenza mal-inġenju tal-ajru, unità ATS jew trażmissjoni ta' komunikazzjoni bir-radju li tinkludi armi tan-nar, loġhob tan-nar, tajri, illuminazzjoni bil-laser, dawl tal-laser qawwi ħafna, Sistemi ta' Inġenji tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod, mudelli ta' inġenji tal-ajru jew mezzi simili.
- (4) Rimi ta' fjuwil.
- (5) Theddida ta' bomba jew hijack.
- (6) Eżawriment li jkollha impatt jew potenzjalment jista' jkollha impatt fuq l-abbiltà ta' prestazzjoni sikura tad-doveri tan-navigazzjoni bl-ajru jew tat-traffiku tal-ajru.
- (7) Kwalunkwe okkorrenza fejn il-prestazzjoni umana kkontribwiet direttament jew setgħat ikkontribwiet għal aċċident jew incident serju.

—

## ANNEX IV

**OKKORRENZI RELATATI MAL-AJRUDROMI U S-SERVIZZI FUQ L-ART****1. GESTJONI TAS-SIKUREZZA TA' AJRUDROM**

*Rimarka:* Din it-Taqsima hija strutturata ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' dawg l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tintfiehemi li tisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

**1.1. Okkorrenzi relatati mal-inġenju tal-ajru u mal-ostaklu**

- (1) Habta jew kwazi habta, fuq l-art jew fl-ajru, bejn inġenju tal-ajru u inġenju tal-ajru ieħor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>.
- (2) Habta ma' annimali selvaġġi inkluz habta ma' għasfur.
- (3) Eskursjoni tat-taxiway jew tar-runway.
- (4) Inkursjoni reali jew potenzjali tat-taxiway jew tar-runway.
- (5) Inkursjoni jew eskursjoni taż-Żona ta' Tluġh u ta' Avvicinament Finali (FATO).
- (6) Inġenju tal-ajru jew vettura jonqsu milli jsegwu approvazzjoni, struzzjoni jew restrizzjoni filwaqt li jkunu qed joperaw fiż-żona tal-moviment ta' ajrudrom (pereżempju: runway, taxiway jew parti ristretta ta' ajrudrom żbaljati).
- (7) Ogġett barrani fiż-żona tal-moviment tal-ajrudrom li pperikola jew seta' pperikola l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (8) Preżenza ta' ostakli fl-ajrudrom jew fil-vicinat ta' ajrudrom li ma humiex pubblikati fl-AIP (Pubblikazzjoni ta' Informazzjoni Ajrunawtika) jew min-NOTAM (Avviż lill-Ekwipaġġ) u/jew li ma humiex immarkati jew mixgħula sew.
- (9) Imbuttatura lura, tnaqqis fil-potenza jew interferenza fuq it-taxi minn vettura, tagħmir jew persuna.
- (10) Passiġġieri jew persuna mhux awtorizzata thallew mingħajr superviżjoni fuq is-superfiċe asfaltata fl-ajrudrom.
- (11) Blast tal-gejt, bidla fil-kurrent tal-arja tar-rotor jew effett tal-blast tal-iskrun.
- (12) Dikjarazzjoni ta' emergenza (sejha "MAYDAY" jew "PAN").

**1.2. Degradazzjoni jew telf totali ta' servizzi jew ta' funzjonijiet**

- (1) Telf jew nuqqas ta' komunikazzjoni bejn:
  - (a) Ajrudrom, vettura jew persunal fuq l-art ieħor u unità ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru jew unità ta' servizz ta' gestjoni fuq is-superfiċe asfaltata fl-ajrudrom;
  - (b) Unità ta' servizz ta' gestjoni fuq is-superfiċe asfaltata fl-ajrudrom u inġenju tal-ajru, vettura jew unità tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.
- (2) Telf sinifikanti, funzjonament hażin jew difett tat-tagħmir jew sistema tal-ajrudrom li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru jew il-persuni ta' go fih.
- (3) Nuqqasijiet sinifikanti fid-dawl, fl-immakar jew fis-sinjali tal-ajrudrom.
- (4) Telf tas-sistema tal-alert ta' emergenza tal-ajrudrom.
- (5) Servizzi ta' salvataġġ u ta' tifi tan-nar mhux disponibbli skont ir-rekwiżiti applikabbli.

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

### 1.3. Okkorrenzi oħrajn

- (1) Nirien, duhhan, splużjonijiet fil-faċilitajiet, il-viċinanzi u t-tagħmir tal-ajrudrom li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (2) Okkorrenzi relatati mas-sigurtà tal-ajrudrom (pereżempju: dhul mhux awtorizzat, sabutaġġ, theddida ta' bomba).
- (3) Nuqqas ta' rapportar ta' bidla sinifikanti fil-kundizzjonijiet tal-operat tal-ajrudrom li pperikola jew seta' pperikola l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (4) Trattament skorrett, mhux adegwat jew li ma sarx għat-tnehhija tas-silġ/ta' kontra s-silġ.
- (5) Tixrid sinifikanti matul l-operazzjonijiet tal-fjuwil.
- (6) Għoti ta' fjuwil jew fluwidi essenzjali oħrajn kontaminati jew ta' tip skorrett (inkluż ossiġenu, nitroġenu, żejt u ilma tajjeb għax-xorb).
- (7) Nuqqas fl-immaniġġjar tal-kundizzjonijiet ħżiena tas-superfiċe tar-runway.
- (8) Kwalunkwe okkorrenza fejn il-prestazzjoni umana kkontribwiet direttament jew setgħat ikkontribwiet għal aċċident jew incident serju.

## 2. GROUND HANDLING TA' INĠENJU TAL-AJRU

*Rimarka:* Din it-Taqsima hija strutturata ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffaċilitaw ir-rapportar ta' dawk l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tintfiehemi li tisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

### 2.1. Okkorrenzi marbuta mal-inġenju tal-ajru u mal-ajrudrom

- (1) Habta jew kwazi habta, fuq l-art jew fl-ajru, bejn inġenju tal-ajru u inġenju tal-ajru ieħor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>.
- (2) Inkursjoni tar-runway jew tat-taxiway.
- (3) Eskursjoni tar-runway jew tat-taxiway.
- (4) Kontaminazzjoni sinifikanti tal-istruttura, tas-sistemi u tat-tagħmir tal-inġenju tal-ajru li tirriżulta mill-garr ta' bagalji, posta jew merkanzija.
- (5) Imbuttatura lura, tnaqqis fil-potenza jew interferenza fuq it-taxi minn vettura, tagħmir jew persuna.
- (6) Oġġett barrani fiż-żona tal-moviment tal-ajrudrom li pperikola jew seta' pperikola l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (7) Passiġġieri jew persuna mhux awtorizzata thallew mingħajr superviżjoni fuq is-superfiċe asfaltata fl-ajrudrom.
- (8) Nirien, duhhan, splużjonijiet fil-faċilitajiet, il-viċinanzi u t-tagħmir tal-ajrudrom li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (9) Okkorrenzi relatati mas-sigurtà tal-ajrudrom (pereżempju: dhul mhux awtorizzat, sabutaġġ, theddida ta' bomba).

### 2.2. Degradazzjoni jew telf totali ta' servizzi jew ta' funzjonijiet

- (1) Telf jew nuqqas ta' komunikazzjoni mal-inġenju tal-ajru, il-vettura, l-unità tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jew l-unità ta' servizzi ta' ġestjoni fuq is-superfiċe asfaltata fl-ajrudrom.
- (2) Telf sinifikanti, funzjonament hazin jew difett tat-tagħmir jew sistema tal-ajrudrom li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru jew il-persuni ta' ġo fih.
- (3) Nuqqasijiet sinifikanti fid-dawl, fl-immakar jew fis-sinjali tal-ajrudrom.

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

### 2.3. Okkorrenzi speċifiċi tal-ground handling

- (1) Trattament jew tluġh abbord skorretti ta' passiġġieri, bagalji, posta jew merkanzija, li jista' jkollhom effett sinifikanti fuq il-massa u/jew il-bilanċ tal-inġenju tal-ajru (inkluż zbalji sinifikanti fil-kalkoli tal-iskeda tat-tagħbija).
- (2) Tagħmir tat-tluġh abbord imnehhi li jwassal għall-ipperikolar tal-persuni li jinsabu fl-inġenju tal-ajru.
- (3) Stivar jew assikurar skorrett ta' bagalji, posta jew merkanzija li jistgħu b'xi mod jipperikolaw l-inġenju tal-ajru, it-tagħmir tiegħu jew il-persuni ta' ġo fih jew li jimpedixxi l-evakwazzjoni f'emergenza.
- (4) Trasportar, attentat ta' trasportar jew ta' trattament ta' oġġetti perikolużi li rriżultaw jew setgħu rriżultaw fl-ipperikolar tas-sikurezza tal-operazzjoni jew wasslu għal kundizzjoni mhux sikura (pereżempju: incident jew aċċident ta' oġġetti perikolużi kif definit fl-Istruzzjonijiet Tekniċi tal-ICAO <sup>(1)</sup>).
- (5) Nuqqas ta' konformità fir-rikonċiljazzjoni ta' bagalja jew passiġġier.
- (6) Nuqqas ta' konformità mal-proċeduri meħtieġa tal-groundhandling u l-ġhoti ta' servizz, speċjalment fil-proċeduri tat-tnehhija tas-silġ, l-ġhoti tal-fjuwil jew tat-tagħbija, inkluż l-ippożizzjonar skorrett jew it-tnehhija tat-tagħmir.
- (7) Tixrid sinifikanti matul l-operazzjonijiet tal-fjuwil.
- (8) Tagħbija ta' kwantitajiet skorretti tal-fjuwil li jista' jkollha effett sinifikanti fuq ir-reżistenza, il-prestazzjoni, il-bilanċ jew is-saħħa strutturali tal-inġenju tal-ajru.
- (9) Ġhoti ta' fjuwil jew fluwidi essenzjali oħrajn kontaminati jew ta' tip skorrett (inkluż ossiġenu, nitroġenu, żejt u ilma tajjeb għax-xorb).
- (10) Telf, funzjonament hażin jew difett fit-tagħmir ta' fuq l-art użat għall-groundhandling, li jirriżulta fi hsara jew potenzjal ta' hsara lill-inġenju tal-ajru (pereżempju: zbarra tal-irmonk jew GPU (Ground Power Unit)).
- (11) Trattament skorrett, mhux adegwat jew li ma sarx għat-tnehhija tas-silġ/ta' kontra s-silġ.
- (12) Hsara lill-inġenju tal-ajru mit-tagħmir jew vetturi tal-groundhandling inkluż hsara li ma gietx rapportata preċedentament.
- (13) Kwalunkwe okkorrenza fejn il-prestazzjoni umana kkontribwiet direttament jew setgħat ikkontribwiet għal aċċident jew incident serju.

---

<sup>(1)</sup> Struzzjonijiet Tekniċi għat-Trasportar Sikur ta' Oġġetti Perikolużi bl-Ajru (ICAO — Dok 9284).

## ANNEX V

**OKKORRENZI RELATATI MA' INĠENJU TAL-AJRU APPARTI MINN INĠENJU TAL-AJRU KUMPLESS LI JAĦDEM BIL-MAGNI, INKLUŻ GLIDERS U VETTURI LI HUMA EHFEF MILL-ARJA**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) "Inġenju tal-ajru appartu minn inġenju tal-ajru li jaħdem bil-magni" tfisser kwalunkwe inġenju tal-ajru appartu minn dak definit fl-Artikolu 3(j) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (b) "Glider" għandha t-tifsira assenjata fl-Artikolu 2(117) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 <sup>(1)</sup>
- (c) "Vetturi li huma ehfef mill-arja" għandha t-tifsira assenjata fil-punt ML10 tat-taqsimha "Definizzjonijiet tat-termini użati f'din il-lista" tal-Anness tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

1. INĠENJU TAL-AJRU APPARTU MINN INĠENJU TAL-AJRU KUMPLESS LI JAĦDEM BIL-MAGNI, ESKLUŻ GLIDERS U VETTURI LI HUMA EHFEF MILL-ARJA

*Rimarka:* Din it-Taqsimha hija strutturata ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' dawk l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tinftehem li tfisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

1.1. **Operazzjonijiet tal-ajru**

- (1) Telf tal-kontroll mhux intenzjonat.
- (2) Inżul barra miż-żona intenzjonata tal-inżul.
- (3) Inabbiltà jew nuqqas ta' kisba tal-prestazzjoni meħtieġa tal-inġenju tal-ajru mistennija f'kundizzjonijiet normali matul it-tluq, it-tluq jew l-inżul.
- (4) Inkursjoni tar-runway
- (5) Eskursjoni tar-runway.
- (6) Kwalunkwe titjira li tkun twettqet b'inġenju tal-ajru li ma kienx ajrunavigabbli, jew li għalih il-preparazzjoni tat-titjira ma kinetx tlestiet, li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (7) Titjira mhux intenzjonata f'kundizzjonijiet IMC (Kundizzjonijiet meteoroloġiċi tal-istrument) tal-inġenju tal-ajru mhux ċertifikati IFR (regoli tat-titjir bl-istrumenti), jew minn pilota mhux kwalifikat għall-IFR, li pperikola jew seta' pperikola l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (8) Rilaxx mhux intenzjonat tal-merkanzija <sup>(3)</sup>.

1.2. **Okkorrenzi tekniċi**

- (1) Vibrazzjoni severa anormali (pereżempju: "flutter" tal-aileron jew il-kontrollur tat-tluq tal-inġenju tal-ajru, jew tal-iskrun).
- (2) Kwalunkwe kontroll tat-titjira li mhux qed jiffunzjona sew jew mitfi.
- (3) Hsara jew deterjorament sostanzjali tal-istruttura tal-inġenju tal-ajru.
- (4) Telf ta' xi parti tal-istruttura tal-inġenju tal-ajru matul it-titjira.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 tas-26 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi regoli komuni tal-ajru u dispożizzjonijiet operattivi dwar is-servizzi u l-proċeduri fin-navigazzjoni bl-ajru u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1035/2011 u r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2007, (KE) Nru 1794/2006, (KE) Nru 730/2006, (KE) Nru 1033/2006 u (UE) Nru 255/2010 (ĠUL 281, 13.10.2012, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità (ĠUL 146, 10.6.2009, p. 1).

<sup>(3)</sup> Din l-entrata tapplika biss għal operazzjonijiet kummerċjali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(i) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.



- (5) Hsara ta' magna, rotor, skrun, sistema tal-fjuwil jew sistema essenzjali ohra.
- (6) Tnixxija ta' kwalunkwe fluwidu li rriżultat f'periklu ta' hruq jew possibbilment kontaminazzjoni perikoluża tal-istruttura, is-sistemi jew it-tagħmir tal-inġenju tal-ajru jew riskju għal min jinsab go fih.

### 1.3. Interazzjoni ma' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u ġestjoni tat-traffiku tal-ajru

- (1) Interazzjoni mas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (pereżempju: forniment ta' servizzi skorretti, komunikazzjonijiet konfliġġenti jew devjazzjoni mill-approvazzjoni) li pperikolaw jew setghu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.
- (2) Ksur tar-regoli tal-ispazju tal-ajru.

### 1.4. Emergenzi u sitwazzjonijiet kritiċi ohrajn

- (1) Kwalunkwe okkorrenza li twassal għal sejha tal-emergenza.
- (2) Nirien, splużjoni, duhhan, gassijiet tossiċi jew dhahen tossiċi fl-inġenju tal-ajru.
- (3) Inkapaċitazzjoni tal-pilota li twassal għal inabbiltà li jwettaq kwalunkwe dover.

### 1.5. Ambjent estern u meteoroloġija

- (1) Habta fuq l-art jew fl-ajru, ma' inġenju tal-ajru iehor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>.
- (2) Kważi habta fuq l-art jew fl-ajru ma' inġenju tal-ajru iehor, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>, li tirrikjedi manuvra ta' evitar ta' emergenza biex tiġi evitata habta.
- (3) Habta ma' annimali selvaġġi inkluż habta ma' ghasfur li rriżultat fi hsara lill-inġenju tal-ajru jew telf jew funzjonament hażin ta' kwalunkwe servizz essenzjali.
- (4) Interferenza mal-inġenju tal-ajru minn armi tan-nar, loġhob tan-nar, tajri, illuminazzjoni bil-laser, dawl qawwi hafna, lasers, Sistemi ta' Inġenji tal-ajru Ppilotati mill-Bogħod, mudelli ta' inġenji tal-ajru jew mezzi simili.
- (5) Sajjetta li tirriżulta fi hsara fi jew telf ta' funzjonijiet tal-inġenju tal-ajru.
- (6) Sejba ta' turbolenza severa li rriżultat f'korriment lill-persuni li jinsabu fl-inġenju tal-ajru jew fil-htieġa ta' kontroll ta' wara t-titjira għall-hsara mit-turbolenza tal-inġenju tal-ajru.
- (7) Kopertura ta' silġ inkluż kopertura ta' silġ mal-karburatur li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.

## 2. GLIDERS (SAILPLANES)

*Rimarka:* Din it-Taqsima hija strutturata ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' daww l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tintfieh hem li tfisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

### 2.1. Operazzjonijiet tal-ajru

- (1) Telf tal-kontroll mhux intenzjonat.
- (2) Okkorrenza fejn il-pilota tal-glider ma setgħax jirrilaxxa l-kejbil tal-winc jew il-habel tal-aerotow u kellu jagħmel dan billi juża proceduri tal-emergenza.
- (3) Kwalunkwe rilaxx tal-kejbil tal-winc jew tal-habel tal-aerotow jekk ir-rilaxx ipperikola jew seta' pperikola l-glider, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.
- (4) Fil-każ ta' glider bil-magna, hsara fil-magna matul it-tluq.
- (5) Kwalunkwe titjira li tkun twettqet bi glider li ma kienx ajrunavigabbli, jew li għalih il-preparazzjoni tat-titjira ma kinetx tlestiet, ipperikola jew seta' pperikola l-glider, il-persuni ta' go fih jew kwalunkwe persuna ohra.

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

## 2.2. Okkorrenzi tekniċi

- (1) Vibrazzjoni severa anormali (pereżempju: “flutter” tal-aileron jew il-kontrollur tat-tluġh tal-inġenju tal-ajru, jew tal-iskrun).
- (2) Kwalunkwe kontroll tat-titjira li mhux qed jiffunzjona sew jew mitfi.
- (3) Hsara jew deterjorament sostanzjali fl-istruttura tal-glider.
- (4) Telf ta' kwalunkwe parti tal-istruttura jew l-installazzjoni tal-glider matul it-titjira.

## 2.3. Interazzjoni ma' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u ġestjoni tat-traffiku tal-ajru

- (1) Interazzjoni mas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (pereżempju: forniment ta' servizzi skorretti, komunikazzjonijiet konfliġġenti jew devjazzjoni mill-approvazzjoni) li pperikolaw jew setgħu pperikolaw l-inġenju tal-ajru, il-persuni ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra.
- (2) Ksur tar-regoli tal-ispazju tal-ajru.

## 2.4. Emergenzi u sitwazzjonijiet kritiċi oħrajn

- (1) Kwalunkwe okkorrenza li twassal għal sejha tal-emerġenza.
- (2) Kwalunkwe sitwazzjoni fejn ma tibqax disponibbli zona sikura tal-inżul.
- (3) Nirien, splużjoni, duħhan, jew gassijiet jew dhaħen tossiċi fil-gliders.
- (4) Inkapaċitazzjoni tal-pilota li twassal għal inabbiltà li jwettaq kwalunkwe dover.

## 2.5. Ambjent estern u meteoroloġija

- (1) Habta fuq l-art jew fl-ajru ma' inġenju tal-ajru, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>.
- (2) Kważi habta fuq l-art jew fl-ajru ma' inġenju tal-ajru, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup>, li tirrikjedi manuvra ta' evitar ta' emerġenza biex tiġi evitata habta.
- (3) Interferenza mal-gliders minn armi tan-nar, loġhob tan-nar, tajri, illuminazzjoni bil-laser, dawl qawwi hafna, lasers, Sistemi ta' Inġenji tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod, mudelli ta' inġenji tal-ajru jew mezzi simili.
- (4) Sajjeta li tirriżulta fi hsara fil-gliders.

## 3. VETTURI LI HUMA EHFEF MILL-ARJA (B'ZIEŻAQ U BLALEN TAL-ARJA)

*Rimarka:* Din it-Taqsima hija strutturata ftali mod li l-okkorrenzi pertinenti huma marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li matulhom jiġu osservati normalment, skont l-esperjenza, sabiex jiffacilitaw ir-rapportar ta' dawk l-okkorrenzi. Madankollu, din il-preżentazzjoni ma tridx tintfieh li tisser li l-okkorrenzi ma jridux jiġu rrapportati fil-każ li jokkorru barra mill-kategorija tal-attivitajiet li magħhom huma marbuta fil-lista.

### 3.1. Operazzjonijiet tal-ajru

- (1) Kwalunkwe titjira li tkun twettqet b'vettura li hija ehfef mill-arja li ma kinetx ajrunavigabbli, jew li għaliha l-preparazzjoni tat-titjira ma kinetx tlestiet, li pperikolat jew setgħat ipperikolat l-vettura li hija ehfef mill-arja, il-persuni ta' ġo fiha jew kwalunkwe persuna oħra.
- (2) Tifi permanenti mhux intenzjonat tad-dawl tal-pilota.

### 3.2. Okkorrenzi tekniċi

- (1) Hsara fi kwalunkwe mill-partijiet jew kontrolli li ġejjin: it-tubu minn fejn jimtela ċ-ċilindru tal-fjuwil, il-pakkett tat-taljola, il-linja tal-kontroll, il-habel tas-sikurezza, tnixxija tas-sigill tal-valv fuq il-berner, tnixxija tas-sigill tal-valv fuq iċ-ċilindru tal-fjuwil, il-karabiner, hsara fil-linja tal-fjuwil, il-valv tal-gass tat-tluġh, il-pakkett jew il-ballonet, il-blower, il-valv tar-rilaxx tal-pressjoni (buzzieqa tal-gass), winċ (bzieżaq tal-gass marbutin flimkien).
- (2) Tnixxija sinifikanti jew telf tal-gass tat-tluġh (pereżempju: porożità, valvi tal-gass tat-tluġh li ma tpoġġewx).

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

### 3.3. Interazzjoni ma' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u gestjoni tat-traffiku tal-ajru

- (1) Interazzjoni mas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (pereżempju: forniment ta' servizzi skorretti, komunikazzjonijiet konfligġenti jew devjazzjoni mill-approvazzjoni) li pperikolaw jew setghu pperikolaw il-vettura li hija ehfef mill-arja, il-persuni ta' ġo fiha jew kwalunkwe persuna ohra.
- (2) Ksur tar-regoli tal-ispazju tal-ajru.

### 3.4. Emergenzi u sitwazzjonijiet kritiċi ohrajn

- (1) Kwalunkwe okkorrenza li twassal għal sejha tal-emergenza.
- (2) Nirien, splużjoni, duhhan jew dhahen tossiċi fil-vettura li hija ehfef mill-arja (lil hinn mill-operat normali tal-berner).
- (3) Il-persuni li jinsabu fil-vettura li hija ehfef mill-arja mormija mill-qoffa jew il-gondla.
- (4) Inkapaċitazzjoni tal-pilota li twassal għal inabbiltà li jwettaq kwalunkwe dover.
- (5) Tluġh jew tkaxkir mhux intenzjonati tal-ekwipaġġ tal-art, li jwassal għal fatalità jew korriment ta' persuna.

### 3.5. Ambjent estern u meteoroloġija

- (1) Habta jew kważi habta fuq l-art jew fl-ajru, ma' inġenju tal-ajru, fuq terren jew ma' ostaklu <sup>(1)</sup> li pperikolaw jew setghu pperikolaw il-vettura li hija ehfef mill-arja, il-persuni ta' ġo fiha jew kwalunkwe persuna ohra.
- (2) Interferenza mal-vettura li hija ehfef mill-arja minn armi tan-nar, loġhob tan-nar, tajri, illuminazzjoni bil-laser, dawl qawwi hafna, lasers, Sistemi ta' Inġenji tal-Ajru Ppilotati mill-Boghod, mudelli ta' inġenji tal-ajru jew mezzi simili.
- (3) Sejba mhux mistennija ta' kundizzjonijiet avversi tat-temp li pperikolaw jew setghu pperikolaw il-vettura li hija ehfef mill-arja, il-persuni ta' ġo fiha jew kwalunkwe persuna ohra.

---

<sup>(1)</sup> L-ostaklu jinkludi vettura.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1019****tad-29 ta' Ġunju 2015**

**li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1106/2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja, li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 861/2013 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/49**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> (ir-"Regolament bażiku"),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1106/2013 tal-5 ta' Novembru 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Billi:

**A. IL-MIŻURI FIS-SEHH**

(1) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' wajers tal-azzar inossidabbli li fihom piż ta':

— 2,5 % jew aktar ta' nikil, hliet wajers li fihom piż ta' 28 % jew aktar iżda mhux aktar minn 31 % ta' nikil u 20 % jew aktar iżda mhux aktar minn 22 % ta' kromu,

— inqas minn 2,5 % ta' nikil, hliet wajers li fihom piż ta' 13 % jew aktar iżda mhux aktar minn 25 % ta' kromu u 3,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 6 % ta' aluminju,

li bħalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM 7223 00 19 u 7223 00 99 u li joriġinaw mill-Indja ("il-prodott ikkonċernat").

(2) Fl-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni ta' dazju antidumping definittiv ikkooperaw għadd kbir ta' produttori esportaturi mill-Indja. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") għazlet kampjun ta' produttori esportaturi Indjani sabiex jiġi investigat.

(3) Il-Kunsill impona rati individwali ta' dazju fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li jvarjaw minn 0 % għal 12,5 % għall-kumpaniji inklużi fil-kampjun u d-dazju medju ponderat ta' 5 % għall-kumpaniji li kkooperaw iżda li mhumiex fil-kampjun.

(4) Il-Kunsill impona wkoll rata ta' dazju ta' 12,5 % mal-pajjiż kollhu fuq il-kumpaniji l-oħra li jew ma ddikjarawx ruhhom jew inkella ma kkooperawx fl-investigazzjoni.

(5) L-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013 jistipula li fejn xi produttur esportatur ġdid mill-Indja jipprovdi biżżejjed evidenza li turi lill-Kummissjoni li:

(a) ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu li fuqu huma bbażati l-miżuri, jiġifieri mill-1 ta' April 2011 sal-31 ta' Marzu 2012 ("il-perjodu ta' investigazzjoni");

(b) mhuwiex relatat ma' esportatur jew produttur li huwa soġġett għall-miżuri antidumping imposti minn dan ir-Regolament; kif ukoll

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠUL 298, 8.11.2013, p. 1.

- (c) jew effettivament esporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni wara l-perjodu ta' investigazzjoni jew dahal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni wara l-perjodu ta' investigazzjoni,

ghalhekk l-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament jista' jiġi emendat billi l-produttur esportatur il-ġdid jinghata r-rata tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji li jkkoperaw u li mhumiex inkluzi fil-kampjun, jiġifieri r-rata ta' dazju medja ponderata ta' 5 %.

#### B. IT-TALBA TAL-PRODUTTUR ESPORTATUR IL-ĠDID

- (6) Il-kumpaniji Indjani Superon Schweisstechnik India Ltd. ("l-ewwel applikant") u Anand ARC Ltd. ("it-tieni applikant") talbu li jinghataw ir-rata ta' dazju applikabbli għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun ("trattament ta' produttur esportatur ġdid" jew "NEPT").
- (7) Saret eżaminazzjoni sabiex ikun stabbilit jekk l-applikanti jissodisfawx il-kriterji biex jinghataw in-NEPT kif stipulat fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013.
- (8) Intbagħat kwestjonarju lill-applikanti li fih jintalbu sabiex jipprovdu evidenza li turi li ssodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti hawn fuq fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013.
- (9) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat jekk l-applikanti jissodisfawx it-tliet kriterji biex jinghataw in-NEPT. Twettqu żjarat ta' verifika fil-bini ta':
- Superon Schweisstechnik India Ltd., Gurgaon,
  - Anand ARC Ltd., Mumbai.
- (10) L-ewwel applikant ipprova evidenza biżżejjed biex juri li jissodisfa t-tliet kriterji msemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013. Fil-fatt l-ewwel applikant seta' jipprova li:
- (i) ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni waqt il-perjodu mill-1 ta' April 2011 sal-31 ta' Marzu 2012;
  - (ii) mhux relatat ma xi esportaturi jew produtturi fl-Indja li huma soġġetti għall-miżuri antidumping imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013; kif ukoll
  - (iii) effettivament esporta kwantità sinifikanti ta' 30 tunnellata tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni minn Ottubru 2012;
- u għalhekk jista' jinghata r-rata ta' dazju applikabbli għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun, jiġifieri 5 % skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013, u għandu jiżdied mal-lista ta' produtturi esportaturi Indjani li kkooperaw u li mhumiex inkluzi fil-kampjun.
- (11) Madankollu, it-tieni applikant naqas milli jissodisfa l-ewwel kriterju minhabba li esporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Għaldaqstant, it-talba tiegħu għan-NEPT giet miċhuda.
- (12) Il-Kummissjoni infurmat lill-applikanti u lill-industrija tal-Unjoni bir-riżultati ta' hawn fuq u tathom l-opportunità li jikkumentaw. Produttur esportatur wiehed talab applikazzjoni retroattiva tad-deċiżjoni. Madankollu possibiltà bħal din mhijiex mistennija fil-proċedura ta' bħalissa u l-produttur esportatur ġie infurmat skont dan. Ma waslu l-ebda kummenti oħra.
- (13) Lill-ewwel applikant jeħtieġ li jiġi attribwit kodiċi addizzjonali TARIC ġdid (B997). Purament għal raġunijiet ta' integrazzjoni teknika fit-TARIC, dan ir-Regolament għandu jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 861/2013 <sup>(1)</sup> billi jattribwixxi l-istess kodiċi addizzjonali TARIC (B997) lill-ewwel applikant.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 861/2013 tat-2 ta' Settembru 2013 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-azzar inossidabbli li joriġinaw mill-Indja (GU L 240, 7.9.2013, p. 1).

- (14) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/49 <sup>(1)</sup> ġie adottat mingħajr l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku. Sabiex tkun żgurata ċ-ċertezza legali u jiġu mharsal-aspettattivi legittimi, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/49 għandu għalhekk jithassar u l-kontenut tiegħu jiġi adottat mill-ġdid b'effett sa mid-dhul fis-sehh tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/49.
- (15) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1106/2013 jiġi emendat kif ġej:

- (a) Il-kodiċi addizzjonali TARIC "B781" li jidher fit-tabella fl-Artikolu 1(2) jinbidel bil-kliem "ara l-Anness".
- (b) L-Anness jinbidel bl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

L-entrata "B999" li tidher fit-tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 861/2013 tinbidel bi: "B999 (Għal Superon Schweisstechnik India Ltd., Gurgaon, Haryana, India, il-kodiċi addizzjonali TARIC huwa B997)".

*Artikolu 3*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/49 jithassar b'effett mis-16 ta' Jannar 2015.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Dan ikollu effett legali mis-16 ta' Jannar 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/49 tal-14 ta' Jannar 2015 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1106/2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' certi wajers tal-azzar inossidabbli li joriginaw mill-Indja u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 861/2013 li jimponi dazju kompensatorju definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' certi wajers tal-azzar inossidabbli li joriginaw mill-Indja (ĠUL 9, 15.1.2015, p. 17).

## ANNEX

Produtturi esportaturi Indjani li kkooperaw li mhux inkluzi fil-kampjun:

Isem il-kumpanija	Belt	kodiċi addizzjonali TARIC
Bekaert Mukand Wire Industries	Lonand, Tal. Khandala, Satara District, Maharashtra	B781
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd	Ltd., Mumbai, Maharashtra	B781
Bhansali Stainless Wire	Mumbai, Maharashtra	B781
Chandan Steel	Mumbai, Maharashtra	B781
Drawmet Wires	Bhiwadi, Rajasthan	B781
Jyoti Steel Industries Ltd	Mumbai, Maharashtra	B781
Mukand Ltd.	Thane	B781
Panchmahal Steel Ltd	Dist. Panchmahals, Gujarat	B781
Superon Schweisstechnik India Ltd	Gurgaon, Haryana	B997

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1020****tad-29 ta' Ġunju 2015****li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) bhala addittiv tal-ghalf ghat-tiġieg tal-bajd u ghal speċijiet minuri ta' tjur imrobbija ghall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u jistipula wkoll ir-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għal użu ġdid tal-preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737). Ma' dik l-applikazzjoni ntbagħtu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Dik l-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' użu ġdid għall-preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) bhala addittiv fl-ghalf ghat-tiġieg tal-bajd u ghal speċijiet minuri ta' tjur imrobbija ghall-bajd, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) Il-preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737), li jifforma parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki", kien awtorizzat għal għaxar snin bhala addittiv tal-ghalf ghat-tiġieg ghat-tismin bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 107/2010 <sup>(2)</sup>, ghat-tiġieg tal-bajd, għall-papri ghat-tismin, għas-summien, għall-faġani, għall-pernici, għall-fargħuni, il-hamiem, għall-wiżż ghat-tismin u għan-nagħm bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 885/2011 <sup>(3)</sup>, għall-hnienes miftuma u għas-Suidae miftuma hliet *Sus scrofa domesticus* bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 306/2013 <sup>(4)</sup> u għad-dundjani ghat-tismin u għad-dundjani mrobbija ghat-tgħammir bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 787/2013 <sup>(5)</sup>.
- (5) Fl-opinjoni tagħha tal-11 ta' Diċembru 2014 <sup>(6)</sup>, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet proposti dwar l-użu, il-preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) ma għandux effetti negattivi fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem u l-ambjent. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-addittiv għandu xi evidenza ta' effetti ta' benefiċċju fuq il-produzzjoni tal-bajd ftiġieg li jbidu. Din il-konkluzjoni tista' tiġi estiża għal speċijiet minuri ta' tjur imrobbija ghall-bajd. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ ta' wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf, li tressaq mil-Laboratorju ta' Referenza mwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (6) Il-valutazzjoni tal-preparat tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma s-sodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' dan il-preparat għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 29.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 107/2010 tat-8 ta' Frar 2010 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 bhala addittiv fl-ghalf ghat-tiġieg ghat-tismin (detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.) (ĠU L 36, 9.2.2010, p. 1).<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 885/2011 tal-5 ta' Settembru 2011 dwar l-awtorizzazzjoni tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) bhala addittiv tal-ghalf ghat-tiġieg imrobbijin biex ibidu, il-papri ghat-tismin, is-summien, il-faġani, il-pernici, il-fargħuni, il-hamiem, il-wiżż ghat-tismin u n-nagħm (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.) (ĠU L 229, 6.9.2011, p. 3).<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 306/2013 tat-2 ta' April 2013 dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-*Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) għall-hnienes miftuma u Suidae miftuma minbarra *Sus scrofa domesticus* (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.) (ĠU L 91, 3.4.2013, p. 5).<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 787/2013 tas-16 ta' Awwissu 2013 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) bhala addittiv tal-ghalf għad-dundjani għas-simna u dundjani mkabbra ghat-tgħammir (detentur tal-awtorizzazzjoni Kemin Europa N.V.) (ĠU L 220, 17.8.2013, p. 15).<sup>(6)</sup> EFSA Journal 2015; 13(1):3970.



- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-preparat speċifikat fl-Anness, li jifforma parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "stabilizzanti għall-batterja li jkun hemm fil-musrana", huwa awtorizzat bhala addittiv għall-użu fin-nutrizzjoni tal-animali soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

## ANNEX

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdià ta' 12 %			

**Kategorija tal-addittivi żooteknici. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-batterja li jkun hemmfil-musrana**

4b1823	Kemin Europa N.V.	<i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Preparat tal-<i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737) li fih minimu ta' <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g ta' addittiv</p> <p>Forma solida</p> <p><i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Spori vijabbli ta' <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737)</p> <p><i>Metodu analitiku</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Enumerazzjoni: il-metodu tat-tifrix blu użu tat-tryptone soya agar bi trattament minn qabel ta' shana tal-kampjuni tal-għalf.</p> <p>Identifikazzjoni: metodu ta' elettroforezi bil-għell f'kamp pulsat (PFGE).</p>	Tiġieġ tal-bajd Speċijiet minuri ta' tjur imrobbija għall-bajd	—	$1 \times 10^8$	—	Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-taħlita lesta minn qabel, indika l-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-istabbiltà waqt il-proċess ta' tgerbib.	20.7.2025
--------	-------------------	-------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	---	-----------------	---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

<sup>(1)</sup> Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi jistgħu jinstabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1021****tad-29 ta' Ġunju 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	32,3
	MA	145,9
	MK	33,7
	ZZ	70,6
0707 00 05	MK	20,6
	TR	106,1
	ZZ	63,4
0709 93 10	TR	122,9
	ZZ	122,9
0805 50 10	AR	124,3
	BO	143,4
	TR	102,0
	ZA	160,8
	ZZ	132,6
0808 10 80	AR	169,6
	BR	101,4
	CL	129,4
	NZ	141,7
	US	148,6
	ZA	120,0
	ZZ	135,1
	ZZ	135,1
0809 10 00	TR	263,1
	ZZ	263,1
0809 29 00	TR	340,5
	US	581,4
	ZZ	461,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1022****tad-29 ta' Ġunju 2015****li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokkazzjoni applikabbli għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016 fil-qafas tal-kwota tariffarja miftuħa bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 431/2008 għal-laħam iffriżat tal-animali bovini**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 188(1) u (3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 431/2008 <sup>(2)</sup> fetaħ kwota tariffarja annwali għall-importazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-laħam tal-animali bovini.
- (2) Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016 huma oghla mill-kwantitajiet disponibbli. Għalhekk jehtieg li jiġi ddeterminat kif jistgħu jinħarġu d-dazji tal-importazzjoni, billi jiġi ffixxat il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet mitluba, ikkalkolat skont l-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 <sup>(3)</sup> flimkien mal-Artikolu 7(2) ta' dak ir-Regolament.
- (3) Sabiex tiġi ggarantita l-effikaċja tal-miżura, huwa xieraq li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin skont ir-Regolament (KE) Nru 431/2008 għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016 għandhom jinħarġu skont il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li jidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 431/2008 tad-19 ta' Mejju 2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja tal-importazzjoni ta' laħam iffriżat tal-animali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 (ĠUL 130, 20.5.2008, p. 3).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (GU L 238, 1.9.2006, p. 13).

## ANNEX

Nru tal-ordni	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni — applikazzjonijiet imressqa għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016 (F%)
09.4003	27,836632

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1023

tal-15 ta' Ġunju 2015

**li tawtorizza lil ċerti Stati Membri li jaċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 81(3), flimkien mal-Artikolu 218 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea stabbilixxiet bhala wiehed mill-ghanijiet tagħha l-promozzjoni tal-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal, kif iddikjarat fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Miżuri għall-protezzjoni tat-tfal kontra t-tehid jew iż-żamma illegali tagħhom bhala parti essenzjali ta' dik il-politika.
- (2) L-Unjoni adottat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 <sup>(2)</sup> (l-hekk imsejjah Regolament "Brussell IIA") li għandu l-ghan li jhares it-tfal mill-effetti dannużi tat-tehid jew taż-żamma illegali tagħhom u li jstabbilixxi proċeduri biex jiżgura r-ritorn rapidu tagħhom lejn l-Istat tar-residenza abitwali tagħhom, kif ukoll li jiżgura l-harsien tad-drittijiet ta' aċċess u d-drittijiet tal-kustodja.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 jikkumplementa u jirrinfurza l-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") li tistabbilixxi, fil-livell internazzjonali, sistema ta' obbligi u kooperazzjoni fost l-istati kontraenti u bejn l-awtoritajiet ċentrali bil-ghan li jkun żgurat ir-ritorn minnufih ta' tfal li ttiehdu jew inżammu b'mod illegali.
- (4) L-Istati Membri kollha tal-Unjoni huma partijiet għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.
- (5) L-Unjoni tinkoraġġixxi lil stati terzi biex jaċċedu għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 u tappoġġa l-implimentazzjoni korretta tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 billi tiehu sehem, flimkien mal-Istati Membri, fost oħrajn, fil-kummissjonijiet speċjali organizzati fuq bażi regolari mill-Konferenza tal-Aja dwar id-dritt internazzjonali privat.
- (6) Qafas legali komuni applikabbli bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u l-istati terzi jista' jiġi kkunsidrat li joffri l-aħjar soluzzjoni għal każijiet sensittivi ta' ħtif internazzjonali ta' minuri.
- (7) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 tistipula li hija tapplika bejn l-istat aderenti u tali stati kontraenti li jkunu ddikjaraw li aċċettaw l-adeżjoni.
- (8) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 ma tippermettix li organizzazzjonijiet reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika bhall-Unjoni jsiru parti għaliha. Għalhekk, l-Unjoni la tista' taderixxi għall-Konvenzjoni, u lanqas ma tista' tressaq dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni ta' stat aderenti.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-11 ta' Frar 2015 (ghadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, 23.12.2003, p. 1).

- (9) Skont l-Opinjoni 1/13 tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea d-dikjarazzjonijiet ta' aċċettazzjoni taht il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 jaqgħu fi hdan il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni.
- (10) Andorra ressqet l-istrument tal-adeżjoni tagħha għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 fis-6 ta' April 2011. Dik il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ f'Andorra fl-1 ta' Lulju 2011.
- (11) Bosta Stati Membri diġà aċċettaw l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. Valutazzjoni tas-sitwazzjoni f'Andorra wasslet għall-konklużjoni li dawk l-Istati Membri li għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni ta' Andorra, jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni ta' Andorra taht it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.
- (12) L-Istati Membri li għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni ta' Andorra għandhom għalhekk ikunu awtorizzati li jressqu d-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Andorra fl-interess tal-Unjoni skont it-termini stabbiliti f'din id-Deciżjoni. Ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Slovakka u r-Repubblika tal-Finlandja li jkunni diġà aċċettaw l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 m'għandhomx iressqu dikjarazzjonijiet godda ta' aċċettazzjoni peress li d-dikjarazzjonijiet eżistenti jibqgħu validi skont id-dritt internazzjonali pubbliku.
- (13) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbuta bir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 u qed jieħdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (14) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

1. L-Istati Membri li għadhom m'għamlux dan huma b'dan awtorizzati li jaċċettaw l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Htif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") fl-interess tal-Unjoni.
2. Dawk l-Istati Membri, mhux aktar tard mis-16 ta' Ġunju 2016 għandhom iressqu dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 fl-interess tal-Unjoni Ewropea fformulata kif ġej:  
*"[L-isem shih tal-ISTAT MEMBRU] jiddikjara li jaċċetta l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Htif Internazzjonali ta' Minuri, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1023".*
3. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bid-depożitu tad-dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tiegħu tal-adeżjoni ta' Andorra u jikkommunika lill-Kummissjoni t-test tad-dikjarazzjoni fi żmien xahrejn mid-depożitu tagħha.

#### Artikolu 2

Dawk l-Istati Membri li ressqu d-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 qabel id-data ta' adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, m'għandhomx jagħmlu dikjarazzjonijiet godda.

#### Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.



*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri kollha bl-eċċezzjoni tar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Slovakka u r-Repubblika tal-Finlandja.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Dz. RASNAČS

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1024****tal-15 ta' Ġunju 2015****li tawtorizza lil ċerti Stati Membri li jaċċettaw fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 81(3), flimkien mal-Artikolu 218 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea stabbilixxiet bhala wiehed mill-ghanijiet tagħha l-promozzjoni tal-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal, kif iddikjarat fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni. Miżuri għall-protezzjoni tat-tfal kontra t-tehid jew iż-żamma illegali tagħhom huma parti essenzjali ta' dik il-politika.
- (2) L-Unjoni adottat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 <sup>(2)</sup> "Brussell IIa", li għandu l-ghan li jhares it-tfal mill-effetti dannużi tat-tehid jew taż-żamma illegali tagħhom u li jstabbilixxi proceduri biex jiżgura r-ritorn rapidu tagħhom lejn l-Istat tar-residenza abitwali tagħhom, kif ukoll li jiżgura l-harsien tad-drittijiet ta' access u d-drittijiet tal-kustodja.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 jikkumplementa u jirrinforza l-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") li tistabbilixxi, fil-livell internazzjonali, sistema ta' obbligi u kooperazzjoni fost l-istati kontraenti u bejn l-awtoritajiet ċentrali bil-ghan li jkun żgurat ir-ritorn minnufih ta' tfal li ttiehdu jew inżammu b'mod illegali.
- (4) L-Istati Membri kollha tal-Unjoni huma parti għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.
- (5) L-Unjoni tinkoraġġixxi lil stati terzi biex jaċċedu għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 u tappoġġa l-implimentazzjoni korretta tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 billi tiehu sehem, flimkien mal-Istati Membri, fost oħrajn, fil-kummissjonijiet speċjali organizzati fuq bażi regolari mill-Konferenza tal-Aja dwar id-dritt internazzjonali privat.
- (6) Qafas legali komuni applikabbli bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u l-istati terzi jista' jiġi kkunsidrat li joffri l-aħjar soluzzjoni għal każijiet sensittivi ta' ħtif internazzjonali ta' minuri.
- (7) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 tistipula li hija tapplika bejn l-istat aderenti u tali stati kontraenti li jkunu ddikjaraw li aċċettaw l-adeżjoni.
- (8) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 ma tippermettix li organizzazzjonijiet reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika bhall-Unjoni jsiru parti għaliha. Għalhekk, l-Unjoni la tista' taderixxi għall-Konvenzjoni, u lanqas ma tista' tressaq dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni ta' stat aderenti.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-11 ta' Frar 2015 (ghadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 dwar il-gurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, 23.12.2003, p. 1).

- (9) Skont l-Opinjoni 1/13 tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea d-dikjarazzjonijiet ta' aċċettazzjoni taht il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 jaqgħu fi hdan il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni.
- (10) Singapore ressaq l-istrument tal-adeżjoni tiegħu għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 fit-28 ta' Diċembru 2010. Dik il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ għal Singapore fl-1 ta' Marzu 2011.
- (11) Bosta Stati Membri diġà aċċettaw l-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. Valutazzjoni tas-sitwazzjoni f'Singapore wasslet għall-konkluzjoni li dawk l-Istati Membri li għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni ta' Singapore, jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni ta' Singapore taht it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.
- (12) L-Istati Membri li għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni ta' Singapore għandhom għalhekk ikunu awtorizzati li jressqu d-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Singapore fl-interess tal-Unjoni skont it-termini stabbiliti f'din id-Deciżjoni. Ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika Slovakkja u r-Renju tal-Iżvezja li diġà aċċettaw l-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 m'għandhomx iressqu dikjarazzjonijiet godda ta' aċċettazzjoni peress li d-dikjarazzjonijiet eżistenti jibqgħu validi skont id-dritt internazzjonali pubbliku.
- (13) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbuta bir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 u qed jiehdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (14) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

1. L-Istati Membri li għadhom m'għamlux dan huma b'dan awtorizzati li jaċċettaw l-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Htif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") fl-interess tal-Unjoni.

2. Dawk l-Istati Membri għandhom, mhux aktar tard mis-16 ta' Ġunju 2016 iressqu dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 fl-interess tal-Unjoni fformulata kif ġej:

*"[L-isem sħiħ tal-ISTAT MEMBRU] jiddikjara li jaċċetta l-adeżjoni ta' Andorra għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Htif Internazzjonali ta' Minuri; f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1024".*

3. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bid-depożitu tad-dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tiegħu tal-adeżjoni ta' Andorra u jikkommunika lill-Kummissjoni t-test tad-dikjarazzjoni fi żmien xahrejn mid-depożitu tagħha.

#### Artikolu 2

Dawk l-Istati Membri li ressqu d-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Singapore għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 qabel id-data ta' adoxxjoni ta' din id-Deciżjoni, m'għandhomx jagħmlu dikjarazzjonijiet godda.

#### Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika Slovakka u r-Renju tal-Iżvezja.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Dz. RASNAČS

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1025

tad-19 ta' Ġunju 2015

li tirrevoka d-Deciżjoni 2013/319/UE dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv f'Malta

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 126(12) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni 2013/319/UE <sup>(1)</sup>, abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, il-Kunsill iddecieda li kien jeżisti defiċit eċċessiv f'Malta. Il-Kunsill innota li d-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika f'Malta kien laħaq it-3,3 % tal-PDG fl-2012, u għalhekk qabeż il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PDG stabbilit mit-Trattati, filwaqt li d-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika kien oghla mill-valur ta' referenza ta' 60 % tal-PDG stabbilit mit-Trattati. Il-Kunsill innota wkoll li Malta ma kinitx għamlet progress suffiċjenti lejn konformità mal-limitu referenzjarju għat-tnaqqis tad-dejn u għalhekk ma ssodisfatx ir-rekwiżiti tal-perjodu ta' tranżizzjoni <sup>(2)</sup> wara l-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv tagħha fl-2012 <sup>(3)</sup>.
- (2) Fil-21 ta' Ġunju 2013, skont l-Artikolu 126(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, il-Kunsill, fuq ir-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, għamel rakkomandazzjoni indirizzata lil Malta bl-għan li s-sitwazzjoni tad-defiċit eċċessiv tintemm sa mhux aktar tard mill-2014. Ir-rakkomandazzjoni giet ippubblikata.
- (3) Skont l-Artikolu 4 tal-Protokoll (Nru 12) dwar il-proċedura ta' defiċit eċċessiv anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, il-Kummissjoni ttipprovdi d-data għall-implimentazzjoni ta' din il-proċedura. Bħala parti mill-applikazzjoni ta' dak il-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw data dwar id-defiċit u d-dejn tal-amministrazzjoni pubblika tagħhom u dwar varjabbli assoċjati oħra darbtejn fis-sena, jiġifieri qabel l-1 ta' April u qabel l-1 ta' Ottubru, skont l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 <sup>(4)</sup>.
- (4) Il-Kunsill għandu jiehu deciżjoni biex jirrevoka deciżjoni dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv fuq il-bażi tad-data notifikata. Barra minn hekk, deciżjonijiet dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv għandhom jiġu revokati biss jekk il-previżjonijiet tal-Kummissjoni jindikaw li d-defiċit ma jkunx se jaqbeż il-limitu ta' 3 % tal-PDG tul il-perjodu ta' previżjoni <sup>(5)</sup>; u il-proporzjon tad-dejn jissodisfa l-element li jhares 'il quddiem tal-valur referenzjarju tad-dejn.
- (5) Abbażi tad-data pprovduta mill-Kummissjoni (Eurostat) skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 479/2009, wara n-notifika minn Malta f'April 2015, tal-Programm ta' Stabbiltà tal-2015 u tal-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegha tal-2015, il-konkluzjonijiet li ġejjin huma ġġustifikati:

— Wara li laħaq l-ogħla livell tiegħu ta' 3,6 % tal-PDG fl-2012, id-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika tnaqqas għal 2,6 % tal-PDG fl-2013 u laħaq it-2,1 % tal-PDG fl-2014. It-tnaqqis fid-defiċit fl-2014 kien prinċipalment xprunat minn titjib fil-kundizzjonijiet ċikliċi u l-miżuri tal-baġit li wasslu għal żieda sinifikanti fid-dhul kurrenti (bi 2,5 % tal-PDG) li aktar milli patta għaž-żieda fl-infiq kurrenti (b'0,8 % tal-PDG) u minn nefqa kapitali netta (b'0,1 % tal-PDG) li huwa spjegat b'rata oghla ta' assorbiment ta' fondi tal-UE.

<sup>(1)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2013/319/UE tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv f'Malta (ĠU L 173, 26.6.2013, p. 52).

<sup>(2)</sup> Wara l-abrogazzjoni tal-PDE f'Diċembru 2012, skont il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, Malta bbenefikat minn perjodu ta' tranżizzjoni ta' tliet snin sabiex tikkonforma mal-limitu referenzjarju għat-tnaqqis tad-dejn, li beda fl-2012. Ir-rekwiżiti matul il-perjodu ta' tranżizzjoni huma stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' defiċit eċċessiv (ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6) u huma spjegati f'aktar dettall f'"L-ispeċifikazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u l-Linji Gwida dwar il-format u l-kontenut tal-Programmi ta' Stabbiltà u Konverġenza" tat-3 ta' Settembru 2012 (Ara: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/economic\\_governance/sgp/pdf/coc/code\\_of\\_conduct\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf)). L-Aġġustament Strutturali Lineari Minimu (MLSA) meħtieġ għall-2012 kien ugwali għal 0,4 pps tal-PDG, filwaqt li fl-2012 id-defiċit strutturali ta' Malta ddeterjora b'½ pp tal-PDG.

<sup>(3)</sup> Id-defiċit u d-dejn tal-amministrazzjoni pubblika għall-2012 sussegwentement ġew riveduti u bħalissa huma ta' 3,6 % tal-PDG u 67,4 % tal-PDG, rispettivament.

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 dwar l-applikazzjoni tal-Protokoll dwar il-proċedura tal-iżbilanc eċċessiv anness mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea (ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> B'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u l-Linji Gwida dwar il-format u l-kontenut ta' Programmi ta' Stabbiltà u Konverġenza.

- Il-programm ta' stabbiltà għall-perjodu 2015–18, sottomess mill-gvern Malti fit-30 ta' April 2015, jippjana li d-defiċit jinżel għal 1,6 tal-PDG fl-2015 u għal 1,1 % tal-PDG fl-2016. Il-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegha 2015 tipprojetta defiċit ta' 1,8 % tal-PDG fl-2015 u ta' 1,5 % tal-PDG fl-2016. B'hekk, id-defiċit mistenni li jibqa' taħt il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PDG stabbilit mit-Trattati matul il-perjodu ta' previżjoni.
- Il-bilanċ strutturali, il huwa l-bilanċ tal-amministrazzjoni pubblika aġġustat għaċ-ċiklu ekonomiku u nett minn miżuri ta' darba u miżuri temporanji oħrajn, ittejjeb b'1,3 % tal-PDG fil-perjodu 2013–2014.
- Il-proporzjon tad-dejn mal-PDG żdied għal 69,2 % tal-PDG fl-2013, minn 67,4 % tal-PDG fl-2012, minhabba aġġustament temporanju bejn il-fondi u l-flussi li żied id-dejn. Imbagħad naqas għal 68,0 % tal-PDG fl-2014. Id-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika huwa previst li jkompli jonqos għal 65,4 % tal-PDG fl-2016 ukoll minhabba x-xenarju makroekonomiku favorevoli. Barra minn hekk, il-konformità mar-regola tad-dejn li thares 'il quddiem hija żgurata fl-2014.
- (6) Mill-2015, li hija s-sena ta' wara dik li fiha saret il-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv, Malta hija sogġetta għall-parti preventiva tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u għandha timxi lejn l-oġettiv baġitarju fuq terminu medju tagħha b'pass xieraq, inkluż billi tirrispetta l-livell referenzjarju tal-infiq, u tikkonforma mal-kriterju tad-dejn skont l-Artikolu 2(1a) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97. F'dan il-kuntest, jidher li hemm ir-riskju ta' xi devjazzjoni mill-aġġustament meħtieġ ta' 0,6 % tal-PDG lejn l-oġettiv baġitarju fuq terminu medju fl-2015 u l-2016. Fl-2015, it-titjib fil-bilanċ strutturali huwa previst li jkun 0,1 % tal-PDG taħt ir-rekwiżit. Filwaqt li l-aġġustament projettat għall-2016 huwa konformi mar-rekwiżit, hemm ir-riskju ta' xi devjazzjoni għall-2015 u l-2016 mehuda flimkien. Għalhekk, ser jinhtieġu iktar miżuri fl-2015 u l-2016.
- (7) Skont l-Artikolu 126(12) tat-TFUE, Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' defiċit eċċessiv għandha tiġi revokata meta, fil-fehma tal-Kunsill, id-defiċit eċċessiv fl-Istat Membru kkonċernat ikun ġie kkoreġut.
- (8) Fil-fehma tal-Kunsill, id-defiċit eċċessiv f'Malta ġie kkoreġut u d-Deciżjoni 2013/319/UE għalhekk għandha tiġi revokata,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

Minn valutazzjoni kumplessiva jirriżulta li s-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv f'Malta ġiet ikkoreġuta.

*Artikolu 2*

Id-Deciżjoni 2013/319/UE hija b'dan revokata.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Malta.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. REIRS

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1026****tad-19 ta' Ġunju 2015****li tirrevoka d-Deciżjoni 2009/589/KE dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv fil-Polonja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 126(12) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Lulju 2009, bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/589/KE <sup>(1)</sup> abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, il-Kunsill iddecieda, skont l-Artikolu 104(6) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea (TKE), li kien hemm deficit eċċessiv fil-Polonja.
- (2) Fl-istess data, skont l-Artikolu 104(7) tat-TKE u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 <sup>(2)</sup>, il-Kunsill, abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, indirizza rakkomandazzjoni lill-Polonja bil-ghan li s-sitwazzjoni tad-deficit eċċessiv tingieb fi tmiemha sa mhux aktar tard mill-2012.
- (3) Fil-21 ta' Ġunju 2013, il-Kunsill ikkonkluda li l-Polonja kienet hadet azzjoni effettiva, iżda li kienu sehew avvenimenti ekonomiċi negattivi b'implikazzjonijiet kbar fuq il-finanzi pubbliċi wara l-adozzjoni tar-rakkomandazzjoni originali. Għaldaqstant, il-Kunsill, abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, qies li l-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97 kienu sodisfatti u adotta Rakkomandazzjoni ġdida li tikkonċerna l-Polonja taht l-Artikolu 126(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), bil-ghan li s-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv tingieb fi tmiemha sal-2014 <sup>(3)</sup>.
- (4) Fl-10 ta' Diċembru 2013, skont l-Artikolu 126(8) tat-TFUE, il-Kunsill iddecieda li l-Polonja ma kinitx hadet azzjoni effettiva b'reazzjoni għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Ġunju 2013 biex tikkoreġi d-deficit eċċessiv tagħha sal-2014 <sup>(4)</sup> u adotta rakkomandazzjoni ġdida taht l-Artikolu 126(7) tat-TFUE, fejn irrakkomanda li l-Polonja ttemm is-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv tagħha sal-2015 <sup>(5)</sup>. F'dik ir-rakkomandazzjoni, il-Kunsill irrakkomanda li l-Polonja tilhaq deficit nominali ta' 4,8 % tal-PDG fl-2013, 3,9 % tal-PDG fl-2014 u ta' 2,8 % tal-PDG fl-2015 (bl-eskluzjoni tal-impatt tat-trasferimenti tal-assi mis-sistema ta' pensjonijiet tat-tieni pilastru). Abbażi tal-previżjoni makroekonomika li kienet il-bażi tar-rakkomandazzjoni tal-Kunsill, dan kien konsistenti ma' titjib tal-bilanċ strutturali ta' 1 % tal-PDG fl-2014 u ta' 1,2 % tal-PDG fl-2015. Gie rakkomandat ukoll li l-Polonja timplimenta b' mod rigoruż il-miżuri li kienet diġà habbret u adottat, filwaqt li tikkumplementahom b' miżuri addizzjonali sabiex tilhaq korrezzjoni sostenibbli tad-deficit eċċessiv sal-2015. Il-Polonja nġhatat skadenza tal-15 ta' April 2014 biex tirrapporta dwar il-miżuri mehuda biex tikkonforma ma' din ir-rakkomandazzjoni.
- (5) Fit-2 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni kkonkludiet li f'dak il-mument, ma kien mehtieg l-ebda pass iehor fil-proċedura ta' deficit eċċessiv.
- (6) Skont l-Artikolu 4 tal-Protokoll (Nru 12) dwar il-proċedura ta' deficit eċċessiv anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, il-Kummissjoni tipprovi d-data għall-implimentazzjoni ta' din il-proċedura. Bhala parti mill-applikazzjoni ta' dak il-Protokoll, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw data dwar id-defiċits u d-dejn tal-amministrazzjoni pubblika tagħhom u dwar varjabbli assoċjati oħrajn darbtejn fis-sena, jiġifieri qabel l-1 ta' April u qabel l-1 ta' Ottubru, skont l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/589/KE tas-7 ta' Lulju 2009 dwar l-eżistenza ta' zbilanċ eċċessiv fil-Polonja (ĠU L 202, 4.8.2009, p. 46).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv (ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6).

<sup>(3)</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Ġunju 2013 bil-ghan li tintemm is-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv tal-gvern fil-Polonja.

<sup>(4)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/758/UE tal-10 ta' Diċembru 2013 li tistabbilixxi li ma ttehdet ebda azzjoni effettiva mill-Polonja b'reazzjoni għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Ġunju 2013 (ĠU L 335, 14.12.2013, p. 46).

<sup>(5)</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2013 bil-ghan li tintemm is-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv tal-gvern fil-Polonja.

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 dwar l-applikazzjoni tal-Protokoll dwar il-proċedura tal-iżbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea (ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1).

- (7) Il-Kunsill għandu jiehu deċiżjoni biex jirrevoka deċiżjoni fuq l-eżistenza ta' deficit eċċessiv abbażi tad-data notifikata. Barra minn hekk, deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv għandha tiġi revokata biss jekk il-previżjonijiet tal-Kummissjoni jindikaw li d-deficit ma jkunx se jaqbeż il-limitu ta' 3 % tal-PDG tul il-perjodu tal-previżjoni <sup>(1)</sup>; u l-proporzjon tad-dejn jissodisfa l-element li jhares 'il quddiem tal-valur referenzjarju tad-dejn.
- (8) Barra minn hekk, f'konformità mal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, għandha tingħata kunsiderazzjoni dovuta lir-riformi sistemici tal-pensjonijiet li jintroduċu sistema b'diversi pilastri li tinkludi pilastru mandatorju ffinanzjat kompletament.
- (9) Abbażi tad-data pprovduta mill-Kummissjoni (Eurostat) skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 479/2009, wara n-notifika mill-Polonja f'April 2015, il-Programm ta' Konverġenza tal-2015 u l-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015, il-konkluzjonijiet li ġejjin huma ġġustifikati:
- Fl-2014, id-deficit tal-amministrazzjoni pubblika kien jammonta għal 3,2 % tal-PDG. Billi dan in-numru jista' jittqies li huwa qrib il-valur ta' referenza u l-proporzjon ta' dejn għall-PDG tal-Polonja huwa taħt is-60 % tal-valur ta' referenza tal-PDG b'mod sostenut, il-Polonja hija eliġibbli għad-dispożizzjonijiet rigward ir-riformi sistemici tal-pensjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97. Ir-riforma sistemika tal-pensjonijiet tal-Polonja mill-1999 giet annullata minn liġi li giet adottata f'Diċembru 2013. Fuq il-bażi ta' dan l-annullament, parti mill-assi akkumulati mill-fondi privati tal-pensjonijiet iffinanzjati kompletament (li jiffurmaw it-tieni pilastru tas-sistema tal-pensjonijiet tal-Polonja) ġew trasferiti għall-iskema pubblika tas-sigurtà soċjali (l-ewwel pilastru tas-sistema tal-pensjonijiet tal-Polonja). Barra minn hekk, it-tieni pilastru tas-sistema tal-pensjonijiet tilef il-kopertura universali tiegħu, fis-sens li l-partecipazzjoni ma baqgħetx obbligatorja. B'riżultat ta' dan, l-annullament tal-2013 temm in-natura sistemika tar-riforma tal-1999. Madankollu, sal-aħhar ta' Lulju tal-2014 il-kontribuzzjonijiet soċjali tal-partecipanti kollha xorta wahda għaddew għat-tieni pilastru. Dawn il-kontribuzzjonijiet huma l-kostijiet netti tar-riforma sistemika tal-pensjonijiet tal-1999 u għandhom jiġu kkunsidrati meta tiġi vvalutata l-korrezzjoni tad-deficit eċċessiv. Il-kostijiet netti diretti totali għall-perjodu Jannar — Lulju 2014, huma stmati għal 0,4 % tal-PDG, u għalhekk huma biżżejjed biex jispjegaw l-eċċess tad-deficit tal-amministrazzjoni pubblika fuq il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PDG stabbilit mit-Trattati fl-2014.
  - Il-programm ta' konverġenza, ipprezentat mill-Gvern Pollakk fit-30 ta' April 2015, jimmira deficit ta' 2,7 % tal-PDG fl-2015 u ta' 2,3 % tal-PDG fl-2016. Il-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015 tipprojetta deficit ta' 2,8 % tal-PDG fl-2015 u, abbażi ta' suppożizzjoni ta' ebda bidla fil-politika, ta' 2,6 % tal-PDG fl-2016. B'hekk, id-deficit mistenni li jibqa' taħt il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PDG stabbilit mit-Trattati matul il-perjodu ta' previżjoni.
  - Il-Kummissjoni tistma li l-bilanċ strutturali, li hu l-bilanċ tal-amministrazzjoni pubblika aġġustat għaċ-ċiklu ekonomiku u nett minn miżuri ta' darba u miżuri oħra temporanji, tjeb b'0,9 % tal-PDG fl-2014.
  - Id-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika ammonta għal 50,1 % tal-PDG fl-2014. Il-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015 tipprojetta li d-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika ser jonqos b'mod temporanju għal 50,9 % tal-PDG fl-2015, u 50,8 % tal-PDG fl-2016, jiġifieri taħt il-valur ta' referenza ta' 60 % tal-PDG.
- (10) Mill-2015, li hija s-sena ta' wara dik li fiha saret il-korrezzjoni tad-deficit eċċessiv, il-Polonja hija sogġetta għall-parti preventiva tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u għandha timxi lejn l-oġettiv baġitarju fuq terminu medju taġħha b'pass xieraq, inkluż billi tirrispetta l-punt ta' referenza tan-nefqa. Il-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015 tas-servizzi tipprojetta li l-bilanċ strutturali se jitjeb b'0,2 % tal-PDG kemm fl-2015 kif ukoll fl-2016, ibbażat fuq is-suppożizzjoni ta' ebda bidla fil-politika. Fuq il-bażi ta' valutazzjoni kumplessiva, huwa projettat li il-Polonja tkun konformi mal-aġġustament meħtieġ lejn l-oġettiv baġitarju fuq terminu medju fl-2015 skont it-tkabbir fl-infiq nett taħt in-norma, billi hemm ir-riskju ta' xi devjazzjoni mit-triq ta' aġġustament meħtieġ fl-2016 peress li l-aġġustament strutturali jaqa' taħt ir-reqwiżit fl-2016 b'tali mod li se jrin ikunu meħtieġa aktar miżuri f'dik is-sena.
- (11) F'konformità mal-Artikolu 126(12) tat-TFUE, Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' deficit eċċessiv għandha tiġi revokata meta, fil-fehma tal-Kunsill, tkun saret korrezzjoni tad-deficit eċċessiv fl-Istat Membru konċernat.
- (12) Fil-fehma tal-Kunsill, id-deficit eċċessiv fil-Polonja ġie kkorreġut u d-Deċiżjoni 2009/589/KE għaldaqstant għandha tiġi revokata.

<sup>(1)</sup> B' konformità ma' "Speċifikazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir u l-Linji Gwida dwar il-format u l-kontenut ta' Programmi ta' Stabbiltà u Konverġenza" tat-3 ta' Settembru 2012. Ara: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/economic\\_governance/sgp/pdf/coc/code\\_of\\_conduct\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf)



- (13) Il-Kunsill ifakkar li r-riforma sistemika tal-pensjonijiet tal-1999 hadet post skema tal-pensjoni pubblika b'benefiċċju definit, b'sistema tat-tliet pilastru bbażata fuq kontributi definiti. L-ghan ewlieni tar-riforma kien li jtejjeb is-sostenibilità tas-sistema tal-pensjonijiet tal-Polonja speċjalment fid-dawl ta' sfida kbira mill-perspettiva demografika li qed taffaċċja l-Polonja. L-annullament tar-riforma sistemika fi tmiem l-2013, zied għal darb'ohra r-rwol tal-ewwel pilastru pubbliku, li, kuntrarjament għat-tieni pilastru, mhux kompletament finanzjat, iżda sistema ta' kontribuzzjoni nozzjonali definita. Filwaqt li jipproduċi xi appoġġ baġitarju fi żmien qasir, l-annullament tar-riforma sistemika tal-1999 ma jtejjibx is-sostenibilità fit-tul tal-finanzi pubbliċi, minhabba li l-benefiċċji fuq perjodu qasir ta' żmien minn kontribuzzjonijiet soċjali oghla u hlas ta' imghax aktar baxx, fil-futur se jiġu kkompensati minn hlas ta' pensjoni oghla mill-pilastru tal-pensjoni pubblika. B'mod ġenerali, l-annullament tar-riforma sistemika tal-pensjonijiet tal-1999 fih xi riskji għall-finanzi pubbliċi tal-Polonja fuq medda twila ta' żmien,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Minn valutazzjoni kumplessiva jirriżulta li s-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv fil-Polonja giet ikkoreġuta.

*Artikolu 2*

Id-Deciżjoni 2009/589/KE hija b'dan revokata.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. REIRS

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1027****tat-23 ta' Ġunju 2015****dwar ir-regoli applikabbli għall-esperti sekondati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u li thassar id-Deciżjoni 2007/829/KE**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 240(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sekondar ta' esperti nazzjonali jista' jkun utli għas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (minn issa 'l quddiem "SGK") fil-missjoni tiegħu biex jassisti lill-Kunsill Ewropew u l-Kunsill skont l-Artikoli 235(4) u 240(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") rispettivament, billi jippermetti lis-SGK jibbenefika mil-livell għoli ta' għarfien u esperjenza professjonali ta' dawk l-esperti, b'mod partikolari foqma fejn tali hila esperta mhix disponibbli faċilment fi hdan is-SGK stess.
- (2) L-iskambju ta' esperjenza u għarfien professjonali dwar il-politiki Ewropej għandu jkun inkoraġġit permezz tal-assenjazzjoni temporanja ta' esperti mis-setturi pubbliċi ta-Istati Membri (esperti nazzjonali sekondati — "ENS") jew mill-organizzazzjonijiet intergovernattivi ("OIG") pubbliċi.
- (3) Huwa previst li l-ENS ser jiksbu għarfien matul is-sekondar tagħhom għas-SGK li jgħinjom fl-eżerċizzju ta' dmirijietom fi presidenzi futuri tal-Kunsill.
- (4) Id-drittijiet u l-obbligi tal-esperti għandhom jiggarantixxu li kull wiehed iwettaq id-dmirijiet tiegħu fl-interess biss tas-SGK.
- (5) Fid-dawl tan-natura temporanja ta' hidmiethom u minhabba l-istatus partikolari tagħhom, l-esperti ma għandhom jieħdu l-ebda responsabbiltà fisem is-SGK għall-eżerċizzju tal-prerogattivi tiegħom tad-dritt pubbliku, kif definit fit-Trattati, hliel fir-rigward tad-derogi previsti minn din id-Deciżjoni.
- (6) Il-kondizzjonijiet tal-impjeg tal-esperti għandhom jiġu stabbiliti u għandhom ikunu applikabbli irrispettivament mill-origini tal-appropriazzjonijiet baġitarji użati sabiex ikopru n-nefqa.
- (7) Ladarba r-regoli stabbiliti b'din id-Deciżjoni għandhom jissostitwixxu dawk stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/829/KE <sup>(1)</sup>, dik id-Deciżjoni għandha tithassar minghajr preġudizzju għall-kontinwazzjoni tal-applikazzjoni tagħha għas-sekondar kollu li jkun għaddej fil-mument tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni.
- (8) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> emenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea (ir-"Regolament tal-Persunal"), u b'mod partikolari l-kondizzjonijiet tax-xogħol, il-leave, kif ukoll il-kalkolu tal-benefiċċji definiti fl-Anness VII tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## KAPITOLU I

## DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

## Artikolu 1

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Ir-regoli stabbiliti b'din id-Deciżjoni japplikaw għall-esperti, li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2, sekondati mas-SGK fl-interess tal-Kunsill Ewropew u tal-Kunsill u li jkunu jew:

(a) esperti nazzjonali sekondati ("ENS"), li jinkludi esperti li huma ssekondati:

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni 2007/829/KE tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2007 dwar ir-regoli applikabbli għall-esperti nazzjonali u għall-persunal militari nazzjonali sekondati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u li thassar id-Deciżjoni 2003/479/KE (ĠU L 327, 13.12.2007, p. 10).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2013 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 15).

- (i) mill-amministrazzjonijiet pubbliċi tal-Istati Membri, flivell nazzjonali jew reġjonali;
- (ii) soġġetti għall-awtorizzazzjoni mis-SĠK fuq bażi ta' każijiet individwali, minn min ihaddem li ma jkunx amministrazzjoni pubblika ta' Stat Membru, fil-livell nazzjonali jew reġjonali jekk l-interessi tas-SĠK jiġġustifikaw li tingieb hila esperta speċifika bhala miżura temporanja, bil-kondizzjoni li min ihaddem:
  - ikun università jew organizzazzjoni ta' riċerka indipendenti li ma għandhiex l-għan li tagħmel profitti għad-distribuzzjoni mill-ġdid, jew
  - ikun parti mis-settur pubbliku kif definit fil-liġi nazzjonali ta' min ihaddem.

L-ENS jistgħu jiġu sekondati mingħajr spejjeż ("CFS");

- (b) esperti fuq CFS minn organizzazzjoni intergovernattiva pubblika ("OIG") (bl-eċċezzjoni ta' korpi tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 1a(2) tar-Regolamenti tal-Persunal), f'każijiet fejn ikun meħtieġ trasferiment ta' għarfien jew hila speċifika.
2. L-Artikoli 18, 19 u 20 mhuma applikabbli għal ebda espert fuq CFS.

## Artikolu 2

### Kondizzjonijiet għas-sekondar

Sabiex jikkwalifikaw għal sekondar mas-SĠK, l-esperti:

- (1) għandhom ikunu hadmu għal min ihaddimhom fuq bażi permanenti jew kuntrattwali għal mill-inqas 12-il xahar qabel is-sekondar tagħhom;
- (2) għandhom jibqgħu fis-servizz ta' min ihaddimhom tul il-perijodu ta' sekondar;
- (3) għandu jkollhom mill-inqas tliet snin esperjenza full-time ta' funzjonijiet amministrattivi, xjentifiċi, tekniċi, konsultattivi jew superviżorji rilevanti għall-eżerċizzju tad-dmirijiet assenjati lilhom. Qabel is-sekondar, min ihaddem għandu jipprovdi lis-SĠK dikjarazzjoni tal-impjeg tal-espert, li tkopri t-12-il xahar preċedenti;
- (4) għandhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, l-esperti li mhumiex ċittadini ta' Stat Membru jistgħu jiġu sekondati minn OIG; f'tali każijiet eċċezzjonali, is-SĠK għandu jiżgura li ma jkun hemm l-ebda konflitt ta' interess u li jiġu ssalvagwardjati l-indipendenza u l-koerenza tal-politiki u l-attivitajiet tas-SĠK;

- (5) għandu jkollhom għarfien profund ta' lingwa uffiċjali waħda tal-Unjoni u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa oħra għall-eżerċizzju ta' dmirijiethom.

## Artikolu 3

### Proċedura ta' selezzjoni

1. L-esperti għandhom jintgħażlu skont proċedura miftuħa u trasparenti, li d-dettalji prattici tagħha għandhom jiġu deċiżi f'konformità mal-Artikolu 32.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(4), l-esperti għandhom jiġu ssekondati fuq bażi ġeografika kemm jista' jkun wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri. L-Istati Membri u s-SĠK għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw, kemm jista' jkun, bilanċ bejn irġiel u nisa u jirrispettaw il-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs.

2. Għandha tintbagħat sejha għall-espressjoni ta' interess lir-Rappreżentanzi Permanenti tal-Istati Membri jew l-OIG, kif xieraq. Is-sejha għandha tagħti d-deskrizzjonijiet tal-karigi, il-kriterji ta' selezzjoni u d-data tal-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet.

3. L-applikazzjonijiet kollha għandhom jintbagħtu lis-SĠK permezz tar-Rappreżentanza Permanenti tal-Istati Membri jew permezz tad-dipartiment tar-riżorsi umani tal-OIG.

4. F'ċirkostanzi debitament iġġustifikati u eċċezzjonali fl-interess tal-Kunsill Ewropew, is-SĠK jista' jiddeċiedi li l-espert għandu jintgħażel mingħajr ma jiġu segwiti l-proċeduri ta' selezzjoni stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3.

5. Is-sekondar ta' esperti għandu jkunu soġġett għar-reqwiziti speċifiċi u l-kapaċità baġitarja tas-SĠK.
6. Is-SĠK għandu johlq fajl individwali għall-espert. Dak il-fajl għandu jinkludi informazzjoni amministrattiva rilevanti.

#### Artikolu 4

### Proċedura amministrattiva għas-sekondar

1. Is-sekondar għandu jiġi implimentat permezz ta' skambju ta' ittri bejn id-Direttur Ġenerali għall-Amministrazzjoni tas-SĠK u r-Rappreżentanza Permanenti tal-Istat Membru konċernat jew jekk ikun il-każ, l-OIG. Ir-Rappreżentanza Permanenti għandha tiġi nnotifikata wkoll b'kull sekondar ta' ċittadini tal-Istat Membru tagħha minn OIG. Il-post ta' sekondar u l-grupp ta' funzjoni li l-espert ser ikun qed jagħmel parti minnhom (AD jew AST, kif definit fir-Regolamenti tal-Persunal) għandhom ikunu indikati fl-iskambju ta' ittri. Fl-iskambju ta' ittri għandhom jissemmew ukoll is-superjuri tal-espert fi hdan id-Direttorat Ġenerali, id-direttorat, l-unità jew id-dipartiment li l-espert ikun sekondar, u għandha tingħata deskrizzjoni dettaljata tal-kompiti li l-espert għandu jwettaq. Kopja tar-regoli applikabbli għall-espert għandha tkun mehmuzja mal-iskambju ta' ittri.
2. Sekondar għal perijodu qasir mingħajr spejjeż ("CFSS") ta' esperti, kif imsemmi fil-Kapitolu IV, jista' jiġi awtorizzat fuq bażi ta' każijiet individwali. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tiegħu inkonsiderazzjoni l-post ta' reklutaġġ tal-espert, id-Direttorat Ġenerali li għalih għandu jiġi ssekondar l-espert, il-bilanċ ġeografiku msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) u d-dmirijiet proposti.

#### Artikolu 5

### Perijodu ta' sekondar

1. Il-perijodu ta' sekondar għandu jkun minimu ta' sitt xhur u massimu ta' sentejn. Jista' jiġġedded suċċessivament għal perijodu totali ta' mhux aktar minn erba' snin.

Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, fuq talba tad-Direttur Ġenerali rilevanti tas-SĠK u wara qbil minn qabel ta' min ihaddem, id-Direttur Ġenerali tal-Amministrazzjoni tas-SĠK jista' jawtorizza estensjoni wahda jew aktar tas-sekondar lil hinn mill-massimu ta' erba' snin imsemmi fl-ewwel subparagrafu, sa sentejn addizzjonali.

2. Il-perijodu ta' sekondar għandu jiġi stabbilit mill-bidu fl-iskambju ta' ittri previst fl-Artikolu 4(1). L-istess proċedura għandha tapplika fil-każ ta' kwalunkwe tiġdid jew estensjoni tal-perijodu ta' sekondar.
3. Espert li jkun gie sekondar qabel mas-SĠK jista' jerġa' jiġi sekondar, soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) l-espert ikompli jissodisfa l-kondizzjonijiet għas-sekondar imsemmija fl-Artikolu 2;
  - (b) perijodu ta' mill-inqas sitt snin ikun għadda bejn it-tmiem tal-perijodu ta' sekondar preċedenti, inkluż kwalunkwe tiġdid u estensjoni, jew kwalunkwe kuntratt ta' impjeg sussegwenti mas-SĠK.

Din id-dispożizzjoni ma għandhiex twaqqaf lis-SĠK milli jaċċetta s-sekondar, inqas minn sitt snin wara t-tmiem tal-perijodu preċedenti ta' sekondar, ta' espert li s-sekondar preċedenti tiegħu, inkluż kwalunkwe tiġdid u estensjoni, dam inqas minn sitt snin, iżda f'dak il-każ is-sekondar il-ġdid ma għandux ikun iżjed mill-parti li jkun fadal tal-aħħar perijodu ta' sitt snin.

#### Artikolu 6

### Obbligi ta' min ihaddem

Matul il-perijodu ta' sekondar, min ihaddem l-espert għandu jkompli:

- (1) ihallas is-salarju tal-espert;
- (2) ikun responsabbli għad-drittijiet soċjali kollha tal-espert, b'mod partikolari dawk li jikkonċernaw is-sigurtà soċjali, l-assigurazzjoni u l-pensjoni; u
- (3) soġġett għall-punt (d) tal-Artikolu 10(2), iżomm l-istatus amministrattiv tal-espert jew bhala uffiċjal permanenti jew aġent kuntrattwali u jinforma lid-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni tas-SĠK dwar kwalunkwe bidla fl-istatus amministrattiv tal-espert jew bhala uffiċjal permanenti jew aġent kuntrattwali.

## Artikolu 7

### Dmirijiet

1. L-esperti għandhom jassistu lill-uffiċjali tas-SĠK u persunal ieħor u jwettqu l-kompiti li jiġu fdati lilhom.

Id-dmirijiet li għandhom jitwettqu minn espert għandhom jiġu definiti bi qbil komuni bejn is-SĠK u min ihaddem:

- (a) fl-interess tad-dipartiment tas-SĠK li għalih huwa sekondar l-espert; u
- (b) b'kont meħud tal-kwalifiki tal-espert.

2. Il-kompiti li għandhom jiġu assenjati lil espert jistgħu jinkludu fost oħrajn, analiżi, studji, skambji ta' għarfien bejn l-amministrazzjonijiet, ġestjoni ta' proġetti, u assistenza lill-gruppi u l-kumitat preparatorji tas-SĠK.

Minkejja l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 u mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, is-Segretarju Ġenerali jista', fuq proposta tad-Direttur Ġenerali tad-dipartiment li lilu jiġi assenjat espert, jafda dmirijiet speċifiċi lill-espert u jagħti mandat lill-espert sabiex iwettaq missjoni speċifika waħda jew aktar wara li jivverifika li ma jeżisti l-ebda konflitt ta' interess.

3. Espert ma għandux jipparteċipa f'missjonijiet u laqgħat ħlief:

- (a) jekk jakkumpanja uffiċjal jew membru tal-persunal ieħor tas-SĠK; jew
- (b) jekk ikun waħdu, bħala osservatur jew għal finijiet ta' informazzjoni biss.

Sakemm espert ma rċevix mandat speċjali, f'konformità mal-arrangamenti għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, mid-Direttur Ġenerali tad-dipartiment konċernat tas-SĠK, l-espert ma għandux ikun jista' jorbot lis-SĠK esternament.

4. Is-SĠK għandu jibqa' unikament responsabbli mill-approvazzjoni tar-riżultati tal-kompiti mwettqin mill-espert.

5. Id-dipartimenti tas-SĠK konċernati, min ihaddem lill-espert u l-espert għandhom jagħmlu kull sforz possibbli sabiex jevitaw kwalunkwe konflitt ta' interess attwali jew potenzjali rigward id-dmirijiet tal-espert matul is-sekondar. Għal dan l-ghan, is-SĠK għandu jgħarraf fi żmien debitu lill-espert u lil min ihaddmu bil-kompiti previsti u jitlobhom it-tnejn sabiex jikkonfermaw bil-miktub li huma ma jaraw l-ebda raġuni għaliex l-espert ma għandux jiġi assenjat għal dawn il-kompiti.

L-espert għandu jintalab partikolarment sabiex jiddikjara kull konflitt potenzjali bejn ċerti aspetti tas-sitwazzjoni familjari tal-espert (partikolarment l-attivitatijiet professjonali ta' qrabatu jew ta' membri tal-familja estiza tiegħu jew kwalunkwe interessi finanzjarji ewlenin tiegħu jew ta' membri tal-familja) u d-dmirijiet proposti matul is-sekondar.

Min ihaddem lill-espert u l-espert għandhom jintrabu li jgħarrfu lis-SĠK b'kull bidla fiċ-ċirkostanzi li, matul is-sekondar, tista' tirriżulta f'konflitt ta' interess.

6. Meta s-SĠK iqis li n-natura tal-kompiti fdati lill-espert tesiġi prekawzjonijiet partikolari fir-rigward tas-sigurtà, għandha tinkiseb awtorizzazzjoni ta' sigurtà qabel is-sekondar tal-espert.

7. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 5 ta' dan l-Artikolu, is-SĠK jista' jtemm is-sekondar tal-espert taħt it-termini tal-Artikolu 10(2)(c).

## Artikolu 8

### Drittijiet u obbligi tal-esperti

1. Matul il-perijodu ta' sekondar, espert għandu jaġixxi b'integrità. B'mod partikolari:

- (a) l-espert għandu jaqdi d-dmirijiet assenjati u altrimenti jaġixxi biss bl-interessi tal-Kunsill Ewropew u tal-Kunsill f'moħħu.

B'mod partikolari, fl-eżerċizzju tad-dmirijiet tiegħu, l-espert ma għandu jaċċetta l-ebda struzzjonijiet minn, jew iwettqu kwalunkwe attività għal min ihaddmu, kwalunkwe gvern, jew kwalunkwe persuna oħra, kumpanija privata jew korp pubbliku ieħor;

- (b) l-espert għandu jastjeni minn kull azzjoni, u b'mod partikolari minn kull espressjoni pubblika ta' opinjoni, li tista' tirrifletti fuq il-pożizzjoni tiegħu fis-SĠK;

- (c) kwalunkwe espert għandu jgħarraf lis-superjur tiegħu meta l-espert, fl-eżerċizzju ta' dmirijietu, jintalab jiddeċiedi dwar it-trattament jew ir-riżoluzzjoni ta' kwistjoni li fiha l-espert ikollu interess personali li jista' jfixkel l-indipendenza tiegħu;
- (d) l-espert, waħdu jew ma' persuni oħrajn, ma għandu jippubblika jew iwassal biex jiġi ppubblikat l-ebda test li s-sugġett tiegħu jkun marbut mal-attività tal-Unjoni bla ma jkun kiseb permess skont il-kondizzjonijiet u r-regoli fis-sehh fis-SGK. Din l-awtorizzazzjoni għandha tiġi miċhuda biss jekk in-natura tal-pubblikazzjoni maħsuba tista' tippreġudika l-interessi tal-Unjoni;
- (e) id-drittijiet kollha fuq xogħlijiet magħmulin minn espert fl-eżerċizzju ta' dmirijietu, għandhom ikunu proprjetà tas-SGK;
- (f) l-espert għandu jirrisjedi fil-post ta' sekondar, jew f'distanza minn dak il-post li ma tkunx akbar minn dik li hi kompatibbli mal-eżerċizzju xieraq tad-dmirijiet assenjati;
- (g) l-espert għandu jassisti jew jaġhti pariri lis-superjuri li ġew assenjati lilu u għandu jkun responsabbli lejn dawn is-superjuri għall-eżerċizzju tad-dmirijiet li jiġu fdati lilhom.

2. Matul u wara l-perijodu ta' sekondar, l-espert għandu josserva l-akbar diskrezzjoni dwar il-fatti u l-informazzjoni kollha li l-espert isir jaf bihom tul l-eżerċizzju, jew b'konnessjoni mal-eżerċizzju, ta' dmirijietu. L-espert ma għandu jikkomunika, taht l-ebda forma, lill-ebda persuna li ma tkunx awtorizzata l-ebda dokument u l-ebda informazzjoni li ma tkunx saret pubblika legalment u l-espert ma għandux juża dawn id-dokumenti jew informazzjoni għall-benefiċċju personali tiegħu.

3. Fit-tmiem is-sekondar, l-espert għandu jibqa' marbut bl-obbligi li jaġixxi b'integrità u diskrezzjoni fil-qadi ta' dmirijiet godda u fl-aċċettazzjoni ta' ċerti karigi jew vantaġġi.

Għal dak l-ghan, fit-tliet snin wara l-perijodu ta' sekondar, l-espert għandu jinforma lis-SGK minnufih bi kwalunkwe dmirijiet jew kompiti li x'aktarx jaġhtu lok għal konflitt ta' interess marbut mal-kompiti mwettqa mill-espert matul il-perjodu ta' sekondar.

4. L-espert għandu jkun soġġett għar-regoli ta' sigurtà fis-sehh fis-SGK, inkluż ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data u r-regoli tal-protezzjoni tan-network tas-SGK. L-espert għandu jkun soġġett ukoll għar-regoli li jirregolaw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

5. Fil-każ tan-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2 u 4 ta' dan l-Artikolu matul il-perijodu ta' sekondar is-SGK ikollu d-dritt jittermina s-sekondar ta' espert skont it-termini tal-Artikolu 10(2)(c).

6. L-espert għandu jinnotifika minnufih lis-superjur tiegħu bil-miktub jekk matul is-sekondar l-espert isir jaf dwar fatti li jaġhtu lok għal preżunzjoni tal-eżistenza ta':

- (a) attività illegali possibbli, inkluż frodi jew korruzzjoni, li tkun ta' detriment għall-interessi tal-Unjoni; jew
- (b) imġiba relatata mal-qadi tad-dmirijiet professjonali li tista' tikkostitwixxi nuqqas serju ta' konformità mal-obbligi tal-uffiċjali tal-Unjoni jew tal-esperti.

Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll fil-każ ta' nuqqas serju ta' konformità ma' obbligu simili min-naħa ta' Membru ta' istituzzjoni jew kull persuna oħra fis-servizz ta' istituzzjoni jew li twestaq xogħol għaliha.

7. Meta s-superjur jirċievi notifika kif imsemmi fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, is-superjur għandu jiehu l-mizuri previsti fl-Artikolu 22a(2) tar-Regolamenti tal-Persunal. L-Artikoli 22a, 22b u 22c tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw għas-superjur skont it-termini tal-Artikolu 4(1) ta' din id-Deċiżjoni. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll *mutatis mutandis* għall-espert konċernat, biex jiġi żgurat li d-drittijiet tal-espert jiġu rispettati.

#### Artikolu 9

#### Sospensjoni ta' sekondar

1. Fuq talba bil-miktub mill-espert jew minn min ihaddem, u bi qbil ma' dan tal-aħhar, is-SGK jista' jawtorizza sospensjonijiet ta' sekondar u jispeċifika t-termini applikabbli. Matul perijodu ta' sospensjoni:

- (a) ma għandhomx jithallsu l-benefiċċji msemmijin fl-Artikolu 19;
- (b) l-ispejjeż imsemmijin fl-Artikolu 20 għandhom jithallsu biss jekk is-sospensjoni ssir fuq talba tas-SGK.

2. Is-SGK għandu jinforma lil min ihaddem u lir-Rappreżentanza Permanenti tal-Istat Membru kkonċernat.

*Artikolu 10***Terminazzjoni ta' perijodi ta' sekondar**

1. Soġġett għall-paragrafu 2, sekondar jista' jiġi terminat fuq talba tas-SĠK jew ta' min ihaddem, dment li tinghata notifika ta' tliet xhur. Jista' wkoll jiġi terminat fuq it-talba tal-espert dment li tinghata l-istess notifika u soġġett għall-qbil ta' min ihaddem u tas-SĠK.
2. F'ċerti ċirkostanzi eċċezzjonali s-sekondar jista' jintemm mingħajr notifika:
  - (a) minn min ihaddem, jekk l-interessi essenzjali ta' min ihaddem jitolbu hekk;
  - (b) bi qbil reċiproku bejn is-SĠK u min ihaddem, fuq talba indirizzata mill-espert liż-żewġ partijiet, jekk hekk ikun meħtieġ mill-interessi essenzjali, personali jew professjonali tal-espert;
  - (c) mis-SĠK, f'każ li l-espert ma jkunx konformi mal-obbligi stabbiliti f'din id-Deciżjoni. L-espert għandu qabel jinghata l-opportunità li jipprezenta osservazzjonijiet;
  - (d) mis-SĠK fil-każ tat-terminazzjoni ta', jew bidla fi, l-istatus amministrattiv tal-espert jew bhala uffiċjal permanenti jew bhala aġent kuntrattwali ta' min ihaddem. L-espert għandu qabel jinghata l-opportunità li jipprezenta osservazzjonijiet.
3. Jekk is-sekondar jiġi terminat skont il-paragrafu 2(c), is-SĠK għandu jinforma minnufih lil min ihaddmu u lir-Rappreżentanza Permanenti tal-Istat Membru kkonċernat.

## KAPITOLU II

**KONDIZZJONIJIET TA' XOGHOL***Artikolu 11***Sigurtà soċjali**

1. Qabel ma jibda l-perijodu ta' sekondar, min ihaddem għandu jiċċertifika lill-SĠK li, matul il-perijodu ta' sekondar, l-esperti ser jibqgħu soġġetti għal-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali applikabbli għall-amministrazzjoni pubblika tal-Istat Membru jew l-OIG li timpjega lill-espert. Għal dan il-ghan, l-amministrazzjoni pubblika tal-Istat Membru għandha tipprovdi lis-SĠK l-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> ("Dokument portabbli A1"). L-OIG għandha tipprovdi lis-SĠK ċertifikat ekwivalenti għad-Dokument portabbli A1 u din għandha tagħti prova li l-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali applikabbli tipprevedi l-hlas tal-ispejjeż tal-kura tas-sahha magħmula barra mill-pajjiż.
2. Minn meta jibda s-sekondar tagħhom, l-esperti għandhom ikunu koperti mis-SĠK kontra r-riskju ta' incident. Is-SĠK għandu jipprovdi lill-espert b' kopja tat-termini ta' din il-kopertura fil-jum meta l-espert jirrapporta lid-dipartiment rilevanti tad-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni biex ilesti l-formalitajiet amministrattivi relatati mas-sekondar.
3. Meta, fl-ambitu ta' missjoni li jippartecipa fiha l-espert skont it-termini tal-Artikoli 7(3) u 29, tkun meħtieġa assigurazzjoni addizzjonali jew speċifika, is-SĠK għandu jgħarrab l-ispejjeż marbutin magħha.

*Artikolu 12***Hinijiet tax-xoghol**

1. L-espert għandu jkun soġġett għar-regoli li jkunu fis-seħh fis-SĠK fir-rigward tal-hinijiet tax-xoghol u l-arranġamenti għall-hin flessibbli, skont ir-rekwiżiti tal-kariga li l-espert ikun ġie assenjat fiha fis-SĠK.
2. L-espert għandu jservi fuq bażi full-time matul il-perijodu kollu ta' sekondar. Fuq talba debitament ġustifikata minn Direttorat Ġenerali u sakemm dan ikun kompatibbli mal-interessi tas-SĠK, is-SĠK jista' jawtorizza espert sabiex jaħdem fuq bażi part-time, wara l-qbil ta' min ihaddem.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1).

3. F'każ li jkun awtorizzat xogħol fuq bażi part-time, l-espert għandu jaħdem għal mill-inqas nofs il-hin normali tax-xogħol.
4. Il-benefiċċji li japplikaw fis-SĠK għal xogħol bix-xift jew servizz ta' standby jistgħu jithallsu lill-esperti.

#### Artikolu 13

##### **Assenza minhabba mard jew incident**

1. F'każ ta' assenza minhabba mard jew incident, espert għandu javża lis-superjur mill-aktar fis possibbli, filwaqt li jgħarrfu bl-indirizz attwali tal-espert. L-espert għandu jipproduċi ċertifikat mediku jekk ikun assenti għal iktar minn tlett ijiem konsekuttivi u jista' jintalab jagħmel eżami mediku organizzat mis-SĠK.
2. Fejn l-assenzi tiegħu minhabba mard jew incident ta' mhux aktar minn tlett ijiem jaqbzu, fi żmien 12-il xahar, total ta' 12-il jum, espert għandu jipproduċi ċertifikat mediku għal kull assenza ġdida minhabba mard jew incident.
3. Jekk assenza minhabba mard jew incident iddum iżjed minn xahar jew miż-żmien tas-servizz imwettaq mill-espert, skont liema każ ikun l-itwal, il-benefiċċji msemmija fl-Artikolu 19(1) u (2) għandhom jiġu awtomatikament sospizi. Dan il-paragrafu ma għandux japplika f'każ ta' mard marbut ma' tqala. Assenza minhabba mard jew incident ma tistax testendi aktar miż-żmien tas-sekondar tal-persuna konċernata.
4. Madankollu, jekk l-espert jisfa' vittma ta' korriment marbut ma' xogħlu li jsehh waqt iż-żmien tas-sekondar l-espert għandu jibqa' jirċievi l-benefiċċji shah previsti fl-Artikolu 19(1) u (2) għaż-żmien kollu li fih dak l-espert ma jkunx jiflah għax-xogħol u sa tmiem il-perijodu tas-sekondar.

#### Artikolu 14

##### **Leave annwali, leave speċjali u jiem ta' btala**

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti f'din id-Deċiżjoni, l-espert għandu jkun soġġett għar-regoli fis-sehh fis-SĠK fir-rigward ta' leave annwali, leave speċjali u jiem ta' btala.
2. Il-leave hu soġġett għall-awtorizzazzjoni minn qabel tad-dipartiment li jkun assenjat miegħu l-espert.
3. Wara applikazzjoni debitament sostanzjata ta' min ihaddem, is-SĠK jista' jagħti sa jumejn leave speċjali addizzjonali f'perijodu ta' 12-il xahar. It-talbiet jiġu eżaminati fuq il-baži tal-każijiet individwali.
4. Il-jiem ta' leave annwali li ma jkunux ittiehdu sa tmiem il-perijodu tas-sekondar jintilfu.
5. Espert li ż-żmien tas-sekondar tiegħu jkun inqas minn sitt xhur jista' jingħata leave speċjali, abbażi ta' applikazzjoni motivata u soġġett għal deċiżjoni mid-Direttur Ġenerali tad-dipartiment li l-espert ikun assenjat miegħu. Dak il-leave speċjali ma jistax ikun iżjed minn tlett ijiem għall-perijodu kollu tas-sekondar. Qabel jagħti tali leave, id-Direttur Ġenerali tad-dipartiment għandu jikkonsulta minn qabel mad-Direttur Ġenerali tal-Amministrazzjoni.

#### Artikolu 15

##### **Leave speċjali għal tahrig**

Dan l-Artikolu japplika għal esperti li ż-żmien tas-sekondar tagħhom ikun ta' sitt xhur jew aktar.

Minkejja l-Artikolu 14(3), is-SĠK jista' jagħti leave speċjali addizzjonali għall-finijiet ta' tahrig tal-espert minn min ihaddem, soġġett għal applikazzjoni debitament motivata minn min ihaddem bil-hsieb tal-integrazzjoni mill-ġdid tal-espert. Il-benefiċċji msemmija fl-Artikolu 19 ma għandhomx jithallsu matul dak il-leave speċjali addizzjonali.



*Artikolu 16***Leave tal-maternità u l-paternità**

1. Espert għandu jkun soġġett għar-regoli li jkun hemm fis-sehħ fis-SĠK rigward leave tal-maternità u l-paternità.
2. Meta l-liġi nazzjonali ta' min iħaddem tipprevedi leave tal-maternità itwal, wara talba tal-espert u bi qbil minn qabel ta' min iħaddem, is-sekondar għandu jkun sospiz għall-perijodu li jkun iżjed minn dak mogħti mis-SĠK. F'dak il-każ, fi tmiem is-sekondar għandu jiżdied perijodu ekwivalenti għal dak tas-sospensjoni, jekk l-interessi tas-SĠK jiġġustifikaw dan.
3. Minkejja l-paragrafu 1, l-espert jista' japplika għal sospensjoni tas-sekondar biex jkopri z-żmien totali mogħti għall-maternità, wara l-qbil minn qabel ta' min iħaddem. F'dak il-każ, fi tmiem is-sekondar għandu jiżdied perijodu ekwivalenti għal dak tas-sospensjoni, jekk l-interessi tas-SĠK jiġġustifikaw dan.
4. Il-paragrafi 2 u 3 għandhom japplikaw ukoll għal każijiet ta' adożzjoni.

*Artikolu 17***Ġestjoni u kontroll**

Il-ġestjoni u l-kontroll tal-hinjiet tax-xogħol u l-assenzi għandhom ikunu l-kompitu tad-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni tas-SĠK u d-Direttorat Ġenerali jew id-dipartiment li jkun assenjat miegħu l-espert, skont ir-regoli u l-proċeduri fis-sehħ fis-SĠK.

## KAPITOLU III

**BENEFIĊĊJI U SPEJJEŻ***Artikolu 18***Kalkolu tal-benefiċċji u l-ispejjeż tal-ivvjaġġar**

1. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, il-postijiet ta' reklutaġġ, ta' sekondar u ta' ritorn ta' ENS għandhom jiġu determinati mis-SĠK fir-rigward tal-pożizzjoni ġeografika ta' dawk il-postijiet abbażi tal-latitudni u l-longitudni tagħhom, stabbilita f'bażi ta' data adatta mill-Awtorità tal-Ħatra tas-SĠK.
2. Id-distanza ġeografika, imsemmija fl-Artikoli 19 u 20 ta' din id-Deciżjoni, bejn il-post ta' sekondar, minn naħa waħda, u l-post tar-reklutaġġ jew tar-ritorn, min-naħa l-oħra, tiġi determinata mid-distanza taċ-ċirku l-kbir bejn iż-żewġ punti skont il-latitudni u l-longitudni tagħhom, abbażi tas-sistema tal-koordinati WGS 84 (World Geodetic System 1984).
3. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni:
  - (a) il-post tar-reklutaġġ għandu jkun il-post fejn l-ENS kienu jwettqu dmirijiethom għal min iħaddem qabel is-sekondar;
  - (b) il-post tas-sekondar għandu jkun Brussell;
  - (c) il-post tar-ritorn għandu jkun il-post fejn l-ENS ser iwettqu l-attività ewlenija tagħhom wara tmiem is-sekondar.

Il-post ta' reklutaġġ għandu jiġi determinat fl-iskambju ta' ittri msemmi fl-Artikolu 4(1). Il-post ta' ritorn għandu jiġi stabbilit abbażi ta' dikjarazzjoni ta' min iħaddem.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, iċ-ċirkostanzi marbutin mal-kompiti mwettqin mill-ENS għal Stat Membru li mhuwix dak tal-post tas-sekondar jew għal organizzazzjoni intergovernattiva ma għandhomx jiġu kkunsidrati.

## Artikolu 19

**Benefiċċji**

1. L-ENS għandu jkollu dritt, matul iż-żmien tas-sekondar, għall-benefiċċju ta' sussistenza ta' kuljum skont l-istess kriterji bhall-benefiċċju għall-espatrijazzjoni għall-uffiċjali msemmija fl-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal. Jekk daww il-kriterji jiġu sodisfatti, il-benefiċċju ta' sussistenza ta' kuljum għandu jkun EUR 128,67. Inkella, għandu jkun ta' EUR 32,18.

2. L-ENS għandu jkollu dritt, matul il-perijodu tas-sekondar tiegħu, għal benefiċċju addizzjonali ta' kull xahar imħallas skont it-tabella ta' hawn taht:

Distanza ġeografika bejn il-post tar-reklutaġġ u l-post tas-sekondar (km)	Ammont f'EUR
0 - 150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04

3. Il-benefiċċji msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu huma mahsuba biex jiġu koperti wkoll l-ispejjeż tat-tnehhija ta' ENS u kwalunkwe spiża tal-ivvjagġar annwali li tkun saret waqt il-perijodu ta' sekondar. Dawn għandhom jithallsu għal perijodi ta' missjoni, leave annwali, leave tal-maternità, il-paternità jew għall-adozzjoni, leave speċjali u vaganzi mogħtija mis-SĠK, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 14, 15 u 16. Fejn ikun awtorizzat xogħol part-time, l-ENS għandu jkun intitolat għal benefiċċji mnaqqsa fuq bażi prorata.

4. Meta l-ENS jibda s-sekondar, l-ENS għandu jirċievi ammont minn qabel ekwivalenti għal 75 jum tal-benefiċċju ta' sussistenza, u dan il-hlas itemm kull dritt ulterjuri għal benefiċċji bhal dan matul il-perijodu korrispondenti. F'każ ta' tmiem tas-sekondar tal-ENS mas-SĠK qabel l-iskadenza tal-perijodu li għalih jiġi kkalkulat l-ammont minn qabel, l-ENS għandu jagħti lura l-ammont korrispondenti għall-bqija ta' dak il-perijodu.

5. Meta jsir l-iskambju ta' ittri previst fl-Artikolu 4(1), min ihaddem għandu jgħarraf lis-SĠK bi kwalunkwe hlas simili għal daww imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu li jkun irċieva l-ENS. Daww l-ammonti għandhom jitnaqqsu mill-benefiċċji korrispondenti mħallsa mis-SĠK lill-ENS.

6. L-aġġornament tar-remunerazzjoni u l-benefiċċji adottati bl-applikazzjoni tal-Artikolu 65 u l-Anness XI tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika awtomatikament għall-benefiċċji ta' kull xahar u l-benefiċċji ta' sussistenza fix-xahar ta' wara li jiġi adottat, mingħajr effett retroattiv. Wara l-adattament, l-ammonti l-ġodda ser jiġu ppubblikati fis-serje C ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 20

**Spejjeż tal-ivvjagġar**

1. L-ENS għandu jkollhom dritt għal rimborż b'rata fissa għall-ispejjeż tal-ivvjagġar tagħhom stess fil-bidu tas-sekondar.

2. Ir-rimborż b'rata fissa għandu jkun ibbażat fuq benefiċċju għal kull kilometru ta' distanza ġeografika bejn il-post tar-reklutaġġ u l-post tas-sekondar. Il-benefiċċju kilometriku għandu jiġi ddeterminat skont l-Artikolu 7 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal.

3. L-ENS għandu jkollhom dritt għal rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar tagħhom stess għall-post tar-ritorn fi tmiem is-sekondar. Dan ir-rimborż ma jistax jinvolti ammont oghla minn dak li għalihom l-ENS kienu jkunu intitolati kieku l-ENS irritornaw fil-post ta' reklutaġġ tagħhom.
4. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-membri tal-familja tal-ENS ma jiġux rimborżati.

#### Artikolu 21

### Missjonijiet u spejjeż ta' missjoni

1. L-espert jista' jintbagħat fuq missjoni skont l-Artikolu 7(2) u (3).
2. L-ispejjeż tal-missjoni għandhom jiġu rimborżati skont id-dispożizzjonijiet fis-sehh fis-SĠK.

#### Artikolu 22

### Taħriġ

L-espert għandu d-dritt li jattendi korsijiet ta' taħriġ organizzati mis-SĠK jekk l-interess tas-SĠK jiġġustifika dan. Għandhom jiġu kkunsidrati l-interessi raġonevoli tal-esperti, b'kont meħud speċjalment tal-karriera professjonali tagħhom wara is-sekondar, meta tittiehed deċiżjoni sabiex jingħata permess jattendu xi kors.

#### Artikolu 23

### Dispożizzjonijiet amministrattivi

1. Fl-ewwel jum tas-sekondar, l-espert għandu jirrapporta għand id-dipartiment rilevanti tad-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni sabiex isiru l-formalitajiet amministrattivi meħtieġa. Id-dhul fis-servizz tal-espert għandu jkun fl-ewwel jew fis-sittax tax-xahar.
2. Is-SĠK għandu jibgħat hlasijiet, feuro, f'kont bankarju miftuħ f'istituzzjoni bankarja fl-Unjoni.

#### KAPITOLU IV

### ESPERTI SEKONDATI GĦAL PERIJODU QASIR BLA SPEJJEŻ

#### Artikolu 24

### Esperti ssekondati għal perijodu qasir bla spejjeż

1. Espert speċjalizzat hafna jista' jiġi sekondat mas-SĠK fuq CFSS biex iwettaq dmirijiet speċifiċi għal perijodu massimu ta' sitt xhur li jista' jiġi estiż f'konformità mal-Artikolu 25(1).

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ftehim kuntrarju bejn is-SĠK u l-amministrazzjoni li tissekonda l-espert fuq CFSS, dan is-sekondar ma għandu jinvolti l-hlas tal-ebda beneficiċju jew spiża għas-SĠK hlief, fejn ikun xieraq, dawk previsti fl-Artikolu 29.

2. Soġġett għall-Artikoli 25 sa 29, ir-regoli previsti fl-Artikoli 1 sa 17, 21 sa 23 u 30 sa 32 għandhom japplikaw ukoll għal esperti fuq CFSS.
3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8, l-imġiba ta' esperti fuq CFSS għandha dejjem tirrifletti l-fatt li l-esperti fuq CFSS huma sekondati mas-SĠK u ma għandha qatt tirrifletti hażin fuq il-kariga tagħhom fis-SĠK.

*Artikolu 25***It-tigdid u l-estensjoni ta' sekondar għal perijodu qasir bla spejjeż**

1. Il-perijodu msemmi fl-Artikolu 24(1) jista' jiġi estiż darba b'perijodu massimu ta' sitt xhur. Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, is-SĠK jista' jiddeċiedi li jagħti estensjoni ta' iktar minn sitt xhur.
2. L-espert fuq CFSS jista' jiġi sekondar mill-ġdid mas-SĠK skont ir-regoli stabbiliti f'din id-Deciżjoni, dment li jkun għadda perijodu ta' mill-inqas sena bejn tmiem il-perijodu tal-ewwel sekondar u s-sekondar il-ġdid.
3. F'każijiet eċċezzjonali, il-perijodu ta' sena msemmi fil-paragrafu 2 jista' jkun iqsar.

*Artikolu 26***Id-deskrizzjoni tad-dmirijiet**

1. Fl-iskambju ta' ittri previst fl-Artikolu 4(1), għandha ssir referenza għall-persuna responsabbli fi hdan id-Direttorat Ġenerali jew id-direttorat, l-unità, jew dipartiment ieħor li l-espert fuq CFSS ser ikun sekondar miegħu kif ukoll ikun hemm deskrizzjoni dettaljata tal-kompiti li jridu jitwettqu minn dan tal-aħhar.
2. L-espert fuq CFSS għandu jirċievi istruzzjonijiet mill-persuna responsabbli msemmija fil-paragrafu 1 dwar id-dmirijiet speċifiċi li għandhom jinqdew.

*Artikolu 27***Assigurazzjoni**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 29 u minkejja l-Artikolu 11(2) u (3), espert fuq CFSS għandu jkun kopert mis-SĠK kontra r-riskju ta' incidenti, f'każijiet fejn l-espert fuq CFSS ma jkunx kopert mill-assigurazzjoni ta' min ihaddem kontra l-istess riskju.

*Artikolu 28***Kondizzjonijiet ta' xogħol**

1. Minkejja t-tieni sentenza tal-Artikolu 12(2), espert fuq CFSS għandu jaħdem biss fuq bażi full-time matul is-sekondar.
2. L-Artikolu 12(4) mhux applikabbli għal espert fuq CFSS.
3. L-Artikolu 14(3) u (5) mhux applikabbli għal espert fuq CFSS. Madankollu, abbażi ta' applikazzjoni motivata mressqa mill-espert fuq CFSS, l-espert fuq CFSS jista' jingħata leave speċjali b'deciżjoni tad-Direttur Ġenerali tad-dipartiment li miegħu l-espert fuq CFSS ikun sekondar. Dak il-leave speċjali ma jistax ikun iktar minn tlett ijiem matul il-perijodu kollu tas-sekondar. Id-Direttur Ġenerali tad-dipartiment għandu jikkonsulta minn qabel mad-Direttur Ġenerali tal-Amministrazzjoni.

*Artikolu 29***Missjonijiet**

1. Jekk espert fuq CFSS jippartecipa f'missjonijiet f'post li mhux il-post tas-sekondar, l-espert fuq CFSS għandu jiġi rimborżat skont ir-regoli fis-seħh għar-rimborż tal-missjonijiet li jinvolvu uffiċjali, hliet jekk ikun sar arrangament ieħor bejn is-SĠK u min ihaddem.
2. Jekk, fl-ambitu ta' missjoni, tingħata assigurazzjoni speċjali għal "riskji kbar" mis-SĠK lill-uffiċjali, din il-facilità għandha tapplika wkoll għal espert fuq CFSS li jippartecipa fl-istess missjoni.

3. Espert fuq CFSS li jippartecipa f'missjoni barra t-territorju tal-UE għandu jkun soġġett għall-arrangamenti ta' sigurtà fis-sehh fis-SĠK għal missjonijiet bħal dawn.

## KAPITOLU V

### ILMENTI

#### Artikolu 30

#### **Ilmenti**

Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jibda proċedimenti wara li jiehu kariga, skont il-kondizzjonijiet u l-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 263 TFUE, kull espert jista' jressaq ilment lill-unità tad-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni responsabbli għal ilmenti u talbiet skont ir-Regolamenti tal-Persunal rigward att mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill skont din id-Deciżjoni li jaffettwa hażin lill-espert, bl-eċċezzjoni ta' atti li jirriżultaw direttament minn deciżjonijiet mehuda minn min ihaddem.

L-ilment għandu jiġi ppreżentat fi żmien xahrejn. Il-perijodu għandu jibda mid-data ta' notifika tad-deciżjoni lill-persuna koncernata, izda fl-ebda każ aktar tard mid-data meta din tal-aħħar tkun irċeviet tali notifika. Id-Direttur Ġenerali tal-Amministrazzjoni għandu jinnotifika lill-persuna koncernata b'deciżjoni motivata fi żmien erba' xhur mid-data meta jkun ġie ppreżentat l-ilment. Jekk fl-aħħar ta' dak il-perijodu l-espert ma jirċevix risposta għall-ilment, l-ilment għandu jitqies li jkun ġie impliċitament miċhud.

## KAPITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 31

#### **Għoti ta' informazzjoni**

Ir-Rappreżentanzi Permanenti tal-Istati Membri kollha għandhom jinżammu infurmati kull sena bl-għadd ta' esperti fis-SĠK. Din l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll:

- ic-ċittadinanzi tal-esperti sekondati minn OIG kif imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(4);
- kwalunkwe eċċezzjoni għall-proċedura ta' selezzjoni skont l-Artikolu 3(4);
- l-assenjazzjoni tal-esperti kollha;
- kwalunkwe sospensjoni u terminazzjoni bikrija ta' sekondar ta' esperti msemmija fl-Artikoli 9 u 10;
- l-aġġornament annwali tal-benefiċċji tal-ENS skont l-Artikolu 19.

#### Artikolu 32

#### **Delegazzjoni ta' setgħat**

Is-setgħat kollha konferiti fuq is-SĠK skont din id-Deciżjoni għandhom jiġu eżerċitati mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill. Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill huwa awtorizzat li jiddelega kwalunkwe wahda minn dawk is-setgħat jew dawk is-setgħat kollha lid-Direttur Ġenerali għall-Amministrazzjoni tas-SĠK.

#### Artikolu 33

#### **Thassir**

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/829/KE hija b'dan imhassra. Madankollu, l-Artikolu 2(1) u l-Artikoli 15 sa 19 tagħha għandhom jibqgħu japplikaw għal kull sekondar li jkun għaddej fiż-żmien tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 34.

*Artikolu 34***Dhul fis-seħħ u applikazzjoni**

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ghandha tapplika għal kull sekondar ġdid jew għal kull tiġdid jew estensjoni ta' sekondar mill-ewwel jum tax-xahar wara d-dhul fis-seħħ tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-23 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. RINKĒVIČS

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1028****tas-26 ta' Ġunju 2015****li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE li tissospendi temporanjament l-importazzjonijiet mill-Bangladexx ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-weraq Betel ("Piper betle") jew li jikkonsistu minnu, fir-rigward tal-perjodu ta' applikazzjoni tagħha**

(notifikata bid-dokument C(2015) 4187)

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel <sup>(1)</sup>, u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1)(b)(i) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/88/UE <sup>(2)</sup> giet adottata wara għadd kbir ta' notifiċi kienu trażmessi lis-Sistema ta' Twissija Rapida għall-Ikel u l-Għalf (RASFF) minhabba l-preżenza ta' firxa wiesgħa ta' razez tal-mikrobu tas-salmonella, inkluża s-salmonella typhimurium, misjuba f'oġġetti tal-ikel. Dan huwa t-tieni serotip l-aktar irrapportat f'każijiet fil-bniedem u nstabu prevalenzi għolja f'oġġetti tal-ikel li fihom jew jikkonsistu mill-weraq tal-betel ("Piper betle", magħrufa b'mod aktar komuni bħala "Paan leaf" jew "Betel quid") mill-Bangladexx. Mill-2011, ir-Renju Unit irrapporta bosta tifqigħat ta' avvelenament tas-salmonella mill-weraq tal-betel. Barra minn hekk, huwa probabbli li mhux il-każijiet kollha jiġu rrapportati fl-Unjoni.
- (2) B'konformità ma' dan, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE tipprojbixxi l-importazzjoni fl-Unjoni ta' oġġetti tal-ikel li fihom jew jikkonsistu mill-weraq tal-betel mill-Bangladexx sal-31 ta' Lulju 2014.
- (3) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/510/UE <sup>(3)</sup> estendiet il-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni 2014/88/UE sat-30 ta' Ġunju 2015.
- (4) Il-pjan ta' azzjoni ppreżentat mill-Bangladexx f'Mejju 2015 mhix kompluta u ma hemm l-ebda garanzija dwar l-applikazzjoni u l-infurzar effettivi tagħha. Il-projbizzjoni awtoimposta fuq l-esportazzjoni tal-weraq tal-betel introdotta mill-Bangladexx f'Mejju 2013 tibqa' fis-seħh. Madankollu, din ma tatx prova li hi effettiva għalkollox u mill-adozzjoni tagħha ir-RASFF irċiviet rapporti dwar 25 każ ta' tentattivi ta' importazzjoni tal-weraq tal-betel fl-Unjoni. Għalhekk, ma jistax jiġi konkluż li l-garanziji mogħtija mill-Bangladexx huma biżżejjed biex jindirizzaw ir-riskji serji għas-saħħa tal-bniedem. Il-miżuri ta' emerġenza stabbiliti bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE għalhekk għandhom jibqgħu fis-seħh.
- (5) Il-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE għalhekk għandu jerga' jiġi estiz.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 4 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni tapplika sat-30 ta' Ġunju 2016."

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/88/UE tat-13 ta' Frar 2014 li tissospendi temporanjament l-importazzjonijiet mill-Bangladexx ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-weraq Betel ("Piper betle") jew li jikkonsistu minnu (ĠU L 45, 15.2.2014, p. 34).<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/510/UE tad-29 ta' Lulju 2014 temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/88/UE li tissospendi temporanjament l-importazzjonijiet mill-Bangladexx ta' oġġetti tal-ikel li fihom il-weraq betel ("Piper betle") jew li jikkonsistu minnu fir-rigward tal-perjodu ta' applikazzjoni tiegħu (ĠU L 228, 31.7.2014, p. 33).

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ġunju 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

---



# RAKKOMANDAZZJONIJIET

## RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1029

tad-19 ta' Ġunju 2015

### **bil-għan li s-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv tal-amministrazzjoni pubblika fir-Renju Unit tingieb fi tmiemha**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 126(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-Istati Membri għandhom jevitaw li jkollhom deficits eċċessivi tal-amministrazzjoni pubblika.
- (2) Skont il-paragrafu 4 tal-Protokoll (Nru 15) dwar ċerti dispożizzjonijiet li jirrigwardaw ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, l-obbligu fl-Artikolu 126(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea sabiex jiġu evitati deficits eċċessivi tal-amministrazzjoni pubblika ma japplikax għar-Renju Unit sakemm ma jadottax l-euro. Il-paragrafu 5 ta' dak il-Protokoll jistipula li r-Renju Unit għandu jipprova jevita deficit eċċessiv tal-amministrazzjoni pubblika.
- (3) Il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir huwa bbażat fuq l-oġettiv ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahħu l-kundizzjonijiet għall-istabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli b'saħħtu li jwassal għall-ħolqien tal-impjiegi.
- (4) Fit-8 ta' Lulju 2008, il-Kunsill iddeċieda, skont l-Artikolu 104(6) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea (TKE), li fir-Renju Unit kien hemm deficit eċċessiv u hareġ Rakkomandazzjoni sabiex jiġi kkoreġġut id-deficit eċċessiv sa mhux aktar tard mis-sena finanzjarja tal-2009–10, skont l-Artikolu 104(7) TKE u l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- (5) Skont l-Artikolu 104(8) tat-TKE, il-Kunsill iddeċieda fis-27 ta' April 2009 li r-Renju Unit ma kienx ha azzjoni b'rispons għar-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Lulju 2008 <sup>(3)</sup>. Fit-2 ta' Diċembru 2009, il-Kunsill hareġ rakkomandazzjoni riveduta taht l-Artikolu 126(7) tat-TFUE fejn irrakkomanda li r-Renju Unit itemm is-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv sal-2014–15. Fis-6 ta' Lulju 2010, il-Kummissjoni kkonkludiet li abbażi tal-previzjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2010, ir-Renju Unit kien ha azzjoni effettiva f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2009 u kkunsidrat li l-ebda pass addizzjonali fil-proċedura ta' deficit eċċessiv, ma kien għalhekk neċessarju f'dak il-mument.
- (6) Fid-19 ta' Ġunju 2015, skont l-Artikolu 126(8) tat-TFUE, il-Kunsill stabbilixxa li r-Renju Unit ma kienx ha azzjoni effettiva fil-perjodu 2010–11 sa 2014–15 b'reazzjoni għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2009.
- (7) Skont l-Artikolu 126(7) tat-TFUE u l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, il-Kunsill huwa obligat li jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Istat Membru kkonċernat bil-ħsieb li tintemm is-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv fi żmien determinat. Ir-rakkomandazzjoni għandha tistabilixxi żmien massimu ta' sitt xhur għal azzjoni effettiva li għandha tittiehed mill-Istat Membru kkonċernat biex jikkoreġi d-deficit eċċessiv. Barra minn dan,

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv (ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6).

<sup>(2)</sup> Id-dokumenti kollha relatati mal-proċedura tad-deficit eċċessiv tar-Renju Unit jinsabu hawn: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/economic\\_governance/sgp/deficit/countries/uk\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/uk_en.htm)

<sup>(3)</sup> Decizzjoni tal-Kunsill 2009/409/KE tas-27 ta' April 2009 li tistabilixxi, konformement mal-Artikolu 104(8) tat-Trattat, jekk ittehditx azzjoni effettiva mir-Renju Unit b'reazzjoni għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Lulju 2008 taht l-Artikolu 104(7) (ĠU L 132, 29.5.2009, p. 11).

frakkomandazzjoni biex jiġi kkoreġut deficiċt eċċessiv, il-Kunsill għandu jirrikjedi l-kisba ta' miri baġitarji annwali li, abbażi tal-previżjoni li fuqha tissejjes ir-rakkomandazzjoni, jkunu konsistenti ma' titjib minimu annwali fil-bilanċ strutturali, jiġifieri l-bilanċ aġġustat ċiklikament minbarra miżuri ta' darba u miżuri temporanji oħrajn, ta' mill-inqas 0,5 % tal-PDG bhala valur ta' referenza.

- (8) Il-previżjoni aġġornata tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015 <sup>(1)</sup> tipprojetta żieda fil-PDG reali ta' 2,4 % fl-2015–16 u 2,1 % fl-2016–17, wara tkabbir ta' 2,8 % fl-2014–15 <sup>(2)</sup>. Il-kontribuzzjonijiet ewlenin għat-tkabbir f'dawn is-sentejn joriġinaw mid-domanda domestika. Il-konsum privat huwa mistenni li jirkupra gradwalment matul il-perjodu ta' previżjoni hekk kif it-tkabbir tal-pagi nominali jaċċellera u l-inflazzjoni għadha baxxa. L-inflazzjoni kienet qiegħda tonqos malajr ferm mill-quċċata tagħha ta' 5,2 % f'Settembru 2011, biex jintlaħaq 0,1 % fl-ewwel tliet xhur tal-2015. Huwa mistenni li jiżdied għal 1,1 % fl-aħħar tliet xhur tal-2015 bi stima annwali ta' 0,4 %, u aktar għal 1,6 % fl-2016. L-investment huwa proġettat li jonqos kemxejn mill-2014, iżda għandu jibqa' relativament b'saħħtu bbażat fuq kundizzjonijiet favorevoli ta' kreditu, profitti korporattivi b'saħħithom u domanda qawwija. Huwa proġettat li s-settur estern ikompli jikkontribwixxi b'mod negattiv għat-tkabbir, iżda f'miżura anqas, hekk kif il-prospettivagħaž-Zona tal-Euro, l-akbar siehba kummerċjali tar-Renju Unit, titjeb. L-impjeggi kienu b'saħħithom u r-rata ta' qgħad hija mistennija li tinżel għal 5,4 % fl-2015 u b'mod ulterjuri għal 5,3 % fl-2016.
- (9) Id-deficiċt tal-amministrazzjoni pubblika niżel minn quċċata ta' 10,9 % tal-PDG fl-2009–10 għal 5,2 % tal-PDG fl-2014–15. Il-bilanċ strutturali naqas minn 8,0 % tal-PDG għal 4,7 % tal-PDG matul l-istess perjodu. It-titjib annwali medju fl-isforz strutturali ammonta għal 0,7 % bejn l-2010–11 u l-2014–15. Meta aġġustat għall-impatt tar-reviżjonijiet tat-tkabbir potenzjali tal-produzzjoni bejn il-previżjoni kurrenti u dik li fuqha huma msejsa r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2009 kif ukoll għall-impatt tal-iżviluppi fl-introjt meta mqabbla ma' elasticitajiet standard fit-tkabbir tal-PDG, l-isforz strutturali annwali medju aġġustat matul il-perjodu huwa smat li hu ta' 1,1 % tal-PDG. Il-maġġoranza l-kbira ta' miżuri għall-pjan ta' konsolidament kienu stabbiliti f'baġit ta' emerġenza f'Ġunju 2010 li jammonta għal 2,5 % tal-PDG matul il-perjodu 2010–11 sa 2014–15. Ftit aktar minn kwart minn dawn kienu miżuri ta' tassazzjoni u t-tnaqqis fl-infiq irrappreżenta t-tliet kwarti li jifdal. Il-konsolidazzjoni fiskali li tifdal, ta' madwar 1 % tal-PDG, kienet implimentata permezz ta' żewġ avvizi fiskali qabel il-Baġit ta' Ġunju 2010 u l-baġits sussegwenti u d-Dikjarazzjonijiet tal-Harifa sa Novembru 2014. Kien hemm xi spostamenti bejn l-infiq attwali u l-infiq kapitali u l-perjodu tal-konsolidazzjoni ġie estiż sal-2018–19.
- (10) Id-dejn gross tal-amministrazzjoni pubblika żdied minn 42,7 % tal-PDG fl-2007–08 għal 88,4 % fl-2014–15; kostantement oghla mill-valur ta' referenza stabbilit fit-Trattati mill-2009–10. Id-dinamika tad-deficiċt primarju u interventi fis-settur finanzjarju, li effettivament nazzjonalizzaw żewġ banek, ikkontribwixxew għal din iż-żieda fid-dejn. Abbażi tal-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015, il-proporzjon tad-dejn għall-PDG huwa proġettat li jkompli jiżdied marginalment. Fl-istess hin entrati li ma jidhrux fil-karta bilancjali relatati ma' interventi fis-settur finanzjarju jista' jkollhom effett pożittiv fuq l-iżvilupp ta' dejn fil-futur.
- (11) Billi d-deficiċt nominali fl-2014–15 ammonta għal 5,2 % tal-PDG, ir-Renju Unit ma kkoreġix id-deficiċt eċċessiv sad-data ta' skadenza f'fissata fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2009. Dan kien minhabba n-nuqqas ta' azzjoni suffiċjenti, flimkien ma' pożizzjoni inizzjali ta' tkabbir sew aktar sfavorevoli fejn revizjonijiet deklassifikaw it-tkabbir tal-PDG b'1,0 pps fl-2008–09 għal - 2,3 %. Rakkomandazzjoni riveduta għar-Renju Unit taht l-Artikolu 126(7) tat-TFUE, li tistipula skadenza ġdida għall-korrezzjoni tad-deficiċt eċċessiv hija ġġustifikata, f'konformità mar-regoli tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir.
- (12) Fl-isfond ta' incertezz rigward l-iżviluppi ekonomiċi u baġitarji, il-mira baġitarja rakkomandata għall-aħħar sena tal-perjodu ta' korrezzjoni għandha tkun stabbilita flivell xi f'it taht il-valur ta' referenza tat-Trattat sabiex ikun garantit li l-korrezzjoni tinkiseb b'mod effikaċi u deġġiem u qabel l-iskadenza mitluba.
- (13) L-għoti ta' sena addizzjonali lir-Renju Unit, li hija r-regola ġenerali skont ir-Regolament (KE) Nru 1467/97, ikun eċċessivament diffiċli fil-każ tar-Renju Unit, peress li dan ikun jimplika aġġustament fid-deficiċt nominali ta' 2,2 % tal-PDG. Aġġustament bħal dan fl-2015–16 jista' jaffettwa b'mod sinifikanti iż-żieda riċenti tat-tkabbir tal-pagi reali u b'hekk ikollu implikazzjonijiet negattivi għat-tkabbir. Dan ikun jitlob ukoll l-implimentazzjoni ta' miżuri addizzjonali fi żmien qasir hafna. Abbażi tal-previżjoni aġġornata tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015, aġġustament bħal dan jista' jkollu impatt negattiv hafna fuq it-tkabbir ekonomiku. Għalhekk, jidher xieraq li l-iskadenza tar-Renju Unit biex itemm is-sitwazzjoni ta' deficiċt eċċessiv tiġi estiża b'sentejn.

<sup>(1)</sup> It-tkabbir tal-PDG għall-ewwel tliet xhur tal-2015 ġie ppubblikat wara l-finalizzazzjoni tal-previżjoni tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015, għalhekk din il-valutazzjoni ta' azzjoni effettiva hija bbażata fuq previżjoni aġġornata.

<sup>(2)</sup> Il-previżjoni tar-rebbiegħa ppubblikata tippreżenta cifri biss għal sena kalendarja. Il-valuri għal snin finanzjarji huma kkalkolati mill-profil ta' kull tliet xhur tal-previżjoni ppubblikata.

- (14) L-ghoti ta' sentejn addizzjonali għall-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv jimplika miri intermedji tad-defiċit nominali ta' 4,1 % tal-PDG fl-2015–16 u 2,7 % tal-PDG fl-2016–17. It-titjib sottostanti fil-bilanċ tal-baġit strutturali implikat minn dawn il-miri huwa 0,5 % tal-PDG u 1,1 % tal-PDG, rispettivament. Ix-xenarju bażi fil-previżjoni aġġornata tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015 jinkludi miżuri diskrezzjonarji li diġà thabbru ta' 1,4 % tal-PDG fl-2015–16 u 2016–17, fejn madwar tliet kwarti minnhom huma tnaqqis fin-nefqa. Dan il-pjan ta' aġġustament jipprevedi marġni ta' sikurezza suffiċjenti kontra referenza ta' defiċit ta' 3 % tal-PDG u huwa preżunt li huwa l-anqas detrimental għat-tkabbir, filwaqt li jippermetti wkoll l-aderenza għall-minimu mehtieg għal titjib strutturali annwali ta' 0,5 % tal-PDG. Biex jintlahqu dawn il-miri, ir-Renju Unit jehtieg li jimplimenta b'mod shih u f'waqtu, il-miżuri mhabbra sal-baġit 2015 u inkluz dan il-baġit, u kull modifika li ttrrigwarda dawn il-pjanijiet għandha tkun fiskalment newtrali; f'dak il-każ, l-ebda miżuri ulterjuri barra dawk diġà mhabbra se jkunu mehtieġa.

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

- (1) Ir-Renju Unit għandu jgħib fi tmiem is-sitwazzjoni preżenti ta' defiċit eċċessiv sa mhux aktar tard mill-2016–17.
- (2) Ir-Renju Unit għandu jilhaq il-mira tad-defiċit nominali ta' 4,1 % tal-PDG fl-2015–16 u 2,7 % tal-PDG fl-2016–17, li huwa konsistenti ma' titjib annwali fil-bilanċ strutturali ta' mill-inqas 0,5 % tal-PDG fl-2015–16 u 1,1 % tal-PDG fl-2016–17, abbażi tal-previżjoni aġġornata tal-Kummissjoni tar-rebbiegħa tal-2015.
- (3) Ir-Renju Unit għandu jimplimenta bis-shih il-miżuri ta' konsolidazzjoni inkorporati fil-baġits u fid-dikjarazzjonijiet tal-harifa kollha sal-baġit 2015 u inkluz dan il-baġit biex jikseb l-isforz strutturali rakkomandat, bi kwalunkwe modifiki li jkunu fiskalment newtrali f'dak li għandu x'jaqsam mal-pjanijiet attwali. Ir-Renju Unit għandu jagħti aktar dettalji dwar it-tnaqqis fin-nefqa fir-Revizjoni tal-Infq li ġejja. Dawn huma mehtieġa biex tiġi żgurata l-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv sal-2016–17.
- (4) Ir-Renju Unit għandu jaċċellera t-tnaqqis tad-defiċit nominali fl-2015–16 u l-2016–17 jekk il-kundizzjonijiet ekonomiċi jew baġitarji jkunu ahjar milli mistenni bhalissa; Miżuri ta' konsolidazzjoni baġitarji għandhom jiżguraw titjib dejjiemi fil-bilanċ strutturali tal-amministrazzjoni pubblika b'mod li jiffavorixxi t-tkabbir. B'mod partikolari, għandu jiġi evitat tnaqqis ulterjuri fin-nefqa kapitali.
- (5) Il-Kunsill jiffissa d-data ta' skadenza tal-15 ta' Ottubru 2015 biex ir-Renju Unit (i) jiehu azzjoni effettiva; u (ii) skont l-Artikolu 3(4a) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97 jirrapporta fid-dettall l-istrategija ta' konsolidazzjoni li hi prevista biex jintlahqu l-miri.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet tar-Renju Unit għandhom (i) jikkonformaw mal-obbligu li jiġi stabbilit objettiv baġitarju fuq terminu medju kif stabbilit fil-Patt ta' Stabbilità u Tkabbir u (ii) jimplimentaw ir-riformi ppjanati għaž-żieda tal-età tal-pensjoni tal-Istat sabiex jikkontribwixxu lejn it-tishih tas-sostenibbiltà fit-tul tal-finanzi pubbliċi.

Fl-ahharnett, biex jiġi żgurat is-suċċess tal-istrategija ta' konsolidazzjoni fiskali, se jkun importanti li l-konsolidazzjoni fiskali tkun appoġġata minn riformi strutturali komprensivi, f'konformità mar-Rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill indirizzati lir-Renju Unit fil-kuntest tas-Semestru Ewropew u b'mod partikolari dawk relatati mal-fergħa preventiva tal-Proċedura tal-Iżbilanċi Makroekonomiċi.

Din ir-rakkomandazzjoni hi indirizzata lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kunsill  
Il-President  
J. REIRS









ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**